

#11 2022
#10 *Guest curated by Eunice Seng*

Rosenberg & Sellier

ARDETH #10 #11 (2022) **ISSN 2532-6457**

Executive Director
Carlo Magnani

Editorial Board
Francesca Frassoldati (editor in chief); Margherita Antolini (editorial secretary); Alessandro Armando; Caterina Barioglio; Daniele Campobenedetto (journal manager); Cassandra Cozza; Will Davis; Valeria Federighi; Caterina Padoa Schioppa; Aurora Riviezzo (editorial secretary).

Advisory Board
Ash Amin; Tiziana Andina; Pepe Barbieri; Petar Bojanić; Alessandra Capuano; Pierre Chabard; Marco Cremaschi; Marco Dugato; Giovanni Durbiano; Franco Farinelli; Maurizio Ferraris; Hélène Frichot; Gevork Hartoonian; Felipe Hernandez; Carlo Manzo; Carlo Olmo; Igor Marjanovic; Rahul Mehrotra; Juan Manuel Palerm Salazar; Gabriele Pasqui; Piero Ostilio Rossi; Andrea Sciascia; Felicity D. Scott; Jeremy Till; Stephan Trüby; Ilaria Valente; Albena Yaneva; Zhang Li.

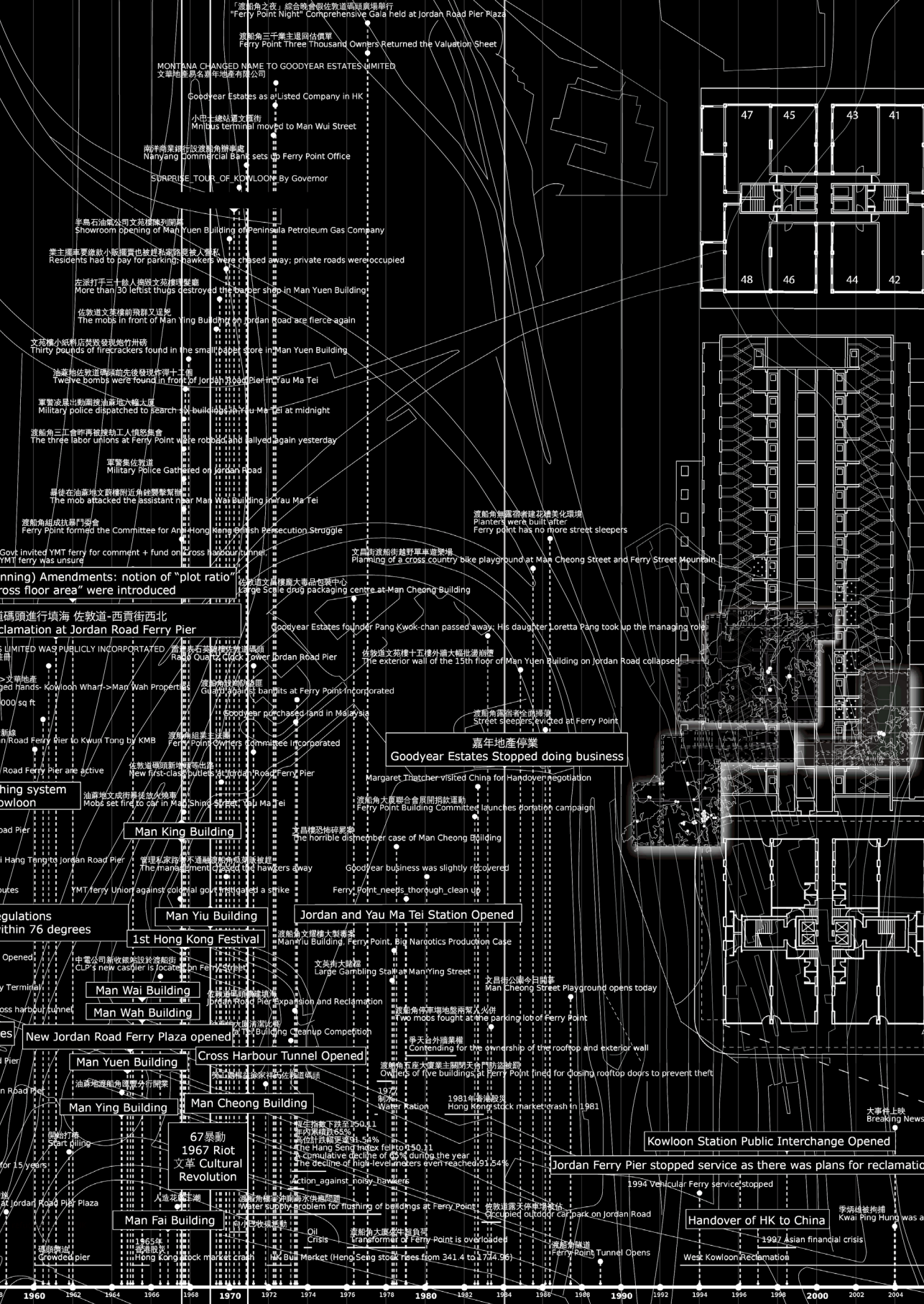
Production
Politecnico di Milano, DAStU (Dipartimento di Architettura e Studi Urbani)
Politecnico di Torino, DAD (Dipartimento di Architettura e Design)
Università IUAV di Venezia, DCP (Dipartimento di Culture del Progetto)
Università di Roma La Sapienza, DiAP (Dipartimento di Architettura e Progetto)

Contacts

For any question regarding submissions to Ardeth or reviews, please write to redazione@ardeth.eu

For any further question, please write to info@ardeth.eu

Articles and calls for papers are available on www.ardeth.eu


「渡船角之夜」綜合晚會假佐敦道碼頭廣場舉行
"Ferry Point Night" Comprehensive Gala held at Jordan Road Pier Plaza
渡船角三千業主退回估價單
Ferry Point Three Thousand Owners Returned the Valuation Sheet
MONTANA CHANGED NAME TO GOODYEAR ESTATES LIMITED
文華地產易名嘉年地產有限公司
Goodyear Estates as a Listed Company in HK
小巴一總站遷文輝街
Mnibus terminal moved to Man Wui Street
南洋商業銀行設渡船角辦事處
Nanyang Commercial Bank sets up Ferry Point Office
SURPRISE TOUR OF KOWLOON By Governor
半島石油氣公司文苑樓陳列開幕
Showroom opening of Man Yuen Building of Peninsula Petroleum Gas Company
業主擺車要繳款小販擺賣也被趕私家路竟被人霸私
Residents had to pay for parking; hawkers were chased away; private roads were occupied
左派打手三十餘人搗毀文苑樓理髮廊
More than 30 leftist thugs destroyed the barber shop in Man Yuen Building
佐敦道文英樓前飛群又逞兇
The mobs in front of Man Ying Building on Jordan Road are fierce again
文苑樓小紙料店焚毀發現炮竹卅磅
Thirty pounds of firecrackers found in the small paper store in Man Yuen Building
油蔴地佐敦道碼頭前先後發現炸彈十二個
Twelve bombs were found in front of Jordan Road Pier in Yau Ma Tei
軍警凌晨出動圍搜油蔴地六幢大廈
Military police dispatched to search six buildings in Yau Ma Tei at midnight
渡船角三工會昨再被搜劫工人憤怒集會
The three labor unions at Ferry Point were robbed and rallyed again yesterday
軍警集佐敦道
Military Police Gathered on Jordan Road
暴徒在油蔴地文蔚樓附近角絲襪擊幫辦
The mob attacked the assistant near Man Wai Building in Yau Ma Tei
渡船角組成抗暴鬥委會
Ferry Point formed the Committee for Anti-Hong Kong British Persecution Struggle
Govt invited YMT ferry for comment + fund on cross harbour tunnel,
YMT ferry was unsure
渡船角無露宿者建花槽美化環境
Planters were built after
Ferry point has no more street sleepers
文昌街渡船街越野單車遊樂場
Planning of a cross country bike playground at Man Cheong Street and Ferry Street Mountain
佐敦道文昌樓窩大毒品包裝中心
Large Scale drug packaging centre at Man Cheong Building
nning) Amendments: notion of "plot ratio"
oss floor area" were introduced
道碼頭進行填海 佐敦道-西貢街西北
clamation at Jordan Road Ferry Pier
Goodyear Estates founder Pang Kwok-chan passed away; His daughter Loretta Pang took up the managing role
S LIMITED WAS PUBLICLY INCORPORTATED
置業表石英鐘樓位於渡船碼頭
Rare Quartz Clock Tower Jordan Road Pier
佐敦道文苑樓十五樓外牆大幅批灒崩塌
The exterior wall of the 15th floor of Man Yuen Building on Jordan Road collapsed
> 文華地產
ged hands- Kowloon Wharf->Man Wah Properties
渡船角註冊保護匪
Guard against bandits at Ferry Point Incorporated
000 sq ft
Goodyear purchased land in Malaysia
渡船角露宿者全面掃蕩
Street sleepers evicted at Ferry Point
新線
n Road Ferry Pier to Kwun Tong by KMB
渡船角組業主法團
Ferry Point Owners' Committee Incorporated
嘉年地產停業
Goodyear Estates Stopped doing business
Road Ferry Pier are active
佐敦道碼頭新增六等出租
New first-class outlets at Jordan Road Ferry Pier
Margaret Thatcher visited China for Handover negotiation
hing system
owloon
油蔴地文成街暴徒放火燒車
Mobs set fire to car in Man Shing Street, Yau Ma Tei
渡船角大廈聯合會展開捐款運動
Ferry Point Building Committee launches donation campaign
oad Pier
Man King Building
文昌樓恐怖碎屍案
The horrible dismember case of Man Cheong Building
i Hang Ting to Jordan Road Pier
管理私家路客不通融渡船角瓜葛被趕
The management closed the hawkers away
Goodyear business was slightly recovered
utes
YMT ferry Union against colonial govt instigated a strike
Ferry Point needs thorough clean up
egulations
ithin 76 degrees
Man Yiu Building
Jordan and Yau Ma Tei Station Opened
1st Hong Kong Festival
渡船角文耀樓大製毒案
Man Yiu Building, Ferry Point, Big Narcotics Production Case
Opened
中電公司新收錢站設於渡船街
CLP's new cashier is located on Ferry Street
文英街大賭檔
Large Gambling Stall at Man Ying Street
Man Wai Building
y Terminal
佐敦道碼頭填海
Jordan Road Pier Expansion and Reclamation
文昌街公園今日開幕
Man Cheong Street Playground opens today
Man Wah Building
oss harbour tunnel
渡船角停車場地盤兩幫人火併
Two mobs fought at the parking lot of Ferry Point
es
New Jordan Road Ferry Plaza opened
文昌樓清潔比賽
Ma Tau Building Cleanup Competition
爭天台外牆業權
Contending for the ownership of the rooftop and exterior wall
Cross Harbour Tunnel Opened
Man Yuen Building
渡船角五座大廈業主關閉天台門防盜賊罰
Owners of five buildings at Ferry Point fined for closing rooftop doors to prevent theft
油蔴地渡船角踏豐分行開業
n Road Pier
Man Ying Building
Man Cheong Building
1977
制水
Water Ration
1981年香港股災
Hong Kong stock market crash in 1981
大事件上映
Breaking News
67暴動
1967 Riot
文革 Cultural Revolution
恒生指數下跌至150.11
年內累積跌65%
創位計跌幅更達91.54%
The Hang Seng Index fell to 150.11
Cumulative decline of 65% during the year
The decline of high-level meters even reached 91.54%
Kowloon Station Public Interchange Opened
Jordan Ferry Pier stopped service as there was plans for reclamatio
Action against noisy hawkers
1994 Vehicular Ferry service stopped
人造花生湖
渡船角樓宇冲廁兩水供應問題
Water supply problem for flushing of buildings at Ferry Point
佔用佐敦道天停車場露天
Occupied outdoor car park on Jordan Road
Handover of HK to China
季炳維被拘捕
Kwai Ping Hung was a
Man Fai Building
Oil Crisis
渡船角大廈發牛超負荷
Transformer of Ferry Point is overloaded
1997 Asian financial crisis
1965年
香港股災
Hong Kong stock market crash
HK Bull Merket (Heng Seng stock rises from 341.4 to 1774.96)
渡船角隧道
Ferry Point Tunnel Opens
West Kowloon Reclamation
1960
1962
1964
1966
1968
1970
1972
1974
1976
1978
1980
1982
1984
1986
1988
1990
1992
1994
1996
1998
2000
2002
2004

Cover image
Work-in-progress study of Man King Building in Yau Tsim Mong District, Kowloon Hong Kong. Analytical drawing encompasses imbricated narratives of demographies, events, geographies, infrastructures, objects, politics and programs. By Eunice Seng with assistance from Jennifer Lam, 2021. Updated from: *Resistant City: Histories, Maps and the Architecture of Development* (2020), pp. 119-120.

Ardeth #10 #11 contents

5 **Competency in the Mirror**
The Editorial Board of “Ardeth”

21 **Situated Competency**
Eunice Seng

39 **Competency Addiction**
Shiqiao Li

49 **Beyond Competency. Disciplinary Efficacy**
Peggy Deamer

65 **Studio Culture as Competency. From Pedagogy to Publics**
Lilian Chee, Yi-Ern Samuel Tan

87 **Inclusive Disegno. From Individual to Collective Competency**
Patrick Cheng-Chun Hwang

105 **Fostering Tactical Skills. Rethinking Competencies in Architectural Education**
David Hutama

117 **Economia dell’imperduto. Competenze tipologiche e morfologie transizionali nel sito di XiaoXiHu a Nanchino**
Marco Trisciuoglio

139 **Urban Regeneration Practitioners Under Construction. An Unfinished Story of Professionalization**
Caterina Quaglio

157 **Playing within De Carlo’s Field. Architectural Historians and the Villaggio Matteotti**
Filippo De Pieri

177 **The Embodied Competence of Institutions. Parliamentary Space and the UK Parliament**
Sophia Psarra

207 **History of the Hong Kong Institute of Architects**
Jen Lam, Sammie Ng

231 **Evidence and Architectural Competency Within the Healthcare Procurement Ecosystem**
Rebecca McLaughlan, Kieran Richards

251 **Architecture University, Incorporated**
Aaron Cayer

273 **Superbonus competenze**
Saskia Gribling, Tommaso Listo

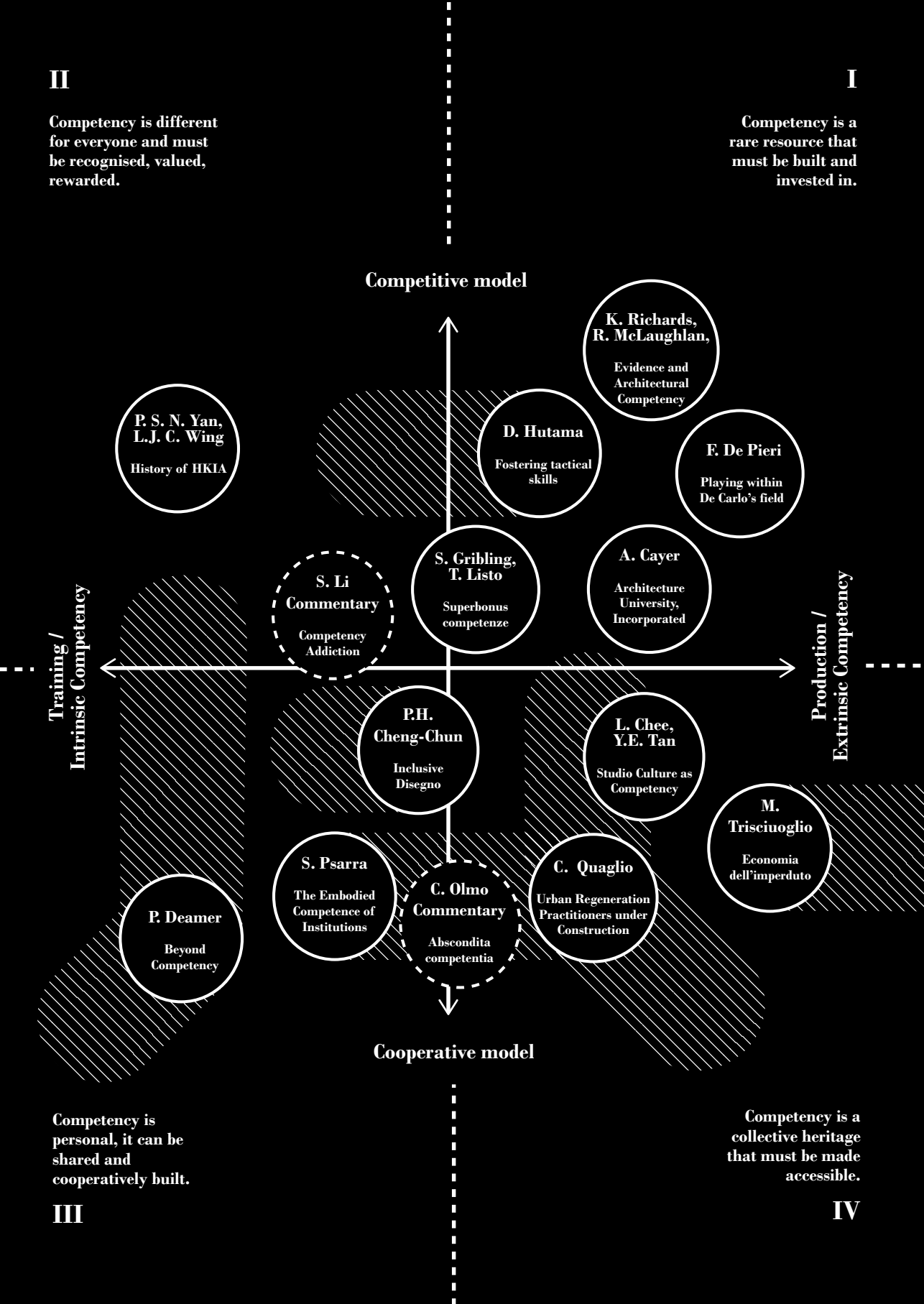
297 **Cats, Octopuses, and Barnacles: A Conversation on Architectural Competency. Interview to Sarah Whiting and Ho Puay Peng**
Edited by Eunice Seng

317 **Laboratori, sconfinamenti e specialismi. Una conversazione sull’insegnamento dell’architettura con Giovanni Durbiano, Antonino (Nino) Saggio e Ilaria Valente**
A cura di F. Frassoldati, A. Armando, C. Cozza, C. Padoa Schioppa

337 **Abscondita competentia**
Carlo Olmo

344 **Reviews**

351 **Ardeth #13**
Sascha Roesler, Silvia Balzan, Lorenzo Stieger


II
Competency is different for everyone and must be recognised, valued, rewarded.
I
Competency is a rare resource that must be built and invested in.
Competitive model
K. Richards, R. McLaughlan,
Evidence and Architectural Competency
P. S. N. Yan, L.J. C. Wing
History of HKIA
D. Hutama
Fostering tactical skills
F. De Pieri
Playing within De Carlo's field
S. Gribling, T. Listo
Superbonus competenze
A. Cayer
Architecture University, Incorporated
S. Li Commentary
Competency Addiction
Training / Intrinsic Competency
Production / Extrinsic Competency
P.H. Cheng-Chun
Inclusive Disegno
L. Chee, Y.E. Tan
Studio Culture as Competency
M. Trisciuoglio
Economia dell'imperduto
S. Psarra
The Embodied Competence of Institutions
C. Olmo Commentary
Abscondita competentia
C. Quaglio
Urban Regeneration Practitioners under Construction
P. Deamer
Beyond Competency
Cooperative model
Competency is personal, it can be shared and cooperatively built.
III
Competency is a collective heritage that must be made accessible.
IV

Competency in the Mirror
Competenza allo specchio

The Editorial Board of "Ardeth"

Ever since the call for papers the title of this issue has focused particular attention on the varied genealogy - and not just in etymological terms - of the term *competency*. In fact, among the articles published it is no surprise to find explicit references to the notion of linguistic *competence* (Psarra, Olmo) introduced by Noam Chomsky – whose popularity in the field of architecture can be traced at least as far back as the "conceptual architecture" of Peter Eisenman (Eisenman, 1971). For Chomsky linguistic competence is the measure of an individual's intrinsic creative ability to form an infinite number of sentences from a finite series of elements. As he himself underlines, this consideration derives directly from Alexander von Humboldt's definition of language as "not a dead *product* but rather a *production*". This being the case, "the form of language is that constant and unvarying factor that underlies and gives life and significance to each particular new linguistic act. [...] It is this underlying generative principle that the linguist must seek to represent in a descriptive grammar" (Chomsky, 1970: 17). As the domain of the "underlying generative principles" of language, *competence* is therefore

Contacts:
redazione
[at] ardeth [dot] eu

DOI:
10.17454/ARDETH10-11.01

ARDETH #10 #11

distinct from *performance*, the "proof" of said principles (ibid.: 26). Although Chomsky's distinction between *competence* and *performance* is overtly based on Ferdinand de Saussure's differentiation between *langue* and *parole*, the two authors have very little in common. In Saussure *parole* is "an individual act of willing and intelligence", while *langue* is the space in which people can articulate their discussions with others. It is "is the social side of speech, outside the individual who can never create nor modify it by himself" (Saussure, 1959: 14). Chomsky transforms *langue*, an external and socially constructed system for Saussure, into *competence*, an innate ability of speakers. According to Chomsky himself, Saussure "[…] was thus quite unable to come to grips with the recursive processes underlying sentence formation, and he appears to regard sentence formation as a matter of *parole* rather than *langue*" (ibid.: 23). In essence, for Chomsky, Saussure does not consider the creativity of individual speakers but rather envisages a source (the collective *langue*) from which everybody draws on as users of *parole*. While Chomskyan *competence* is both an innate and therefore general creative ability, like *langue*, it is also a prerogative that everybody expresses in their own way (and therefore individual, like *parole*).

This distinction points to a possible divergence between different concepts of linguistic competence and, by extension, different concepts of competence in general. Chomsky proposes a Cartesian-individual hypothesis which boils the essence of linguistic ability down to the individual and their specific traits, qualities and defects, as well as biological characteristics. Conversely, Saussure's semiological hypothesis identifies an external deposit of cultural constructions, material and social practices, shared history and memory, as the common source of language production. On one hand the internal profile of an individual, i.e. their *nature*, on the other the external capital of a collective, i.e. its *history*. It is inevitable that the concept of the "individual" is radically different in the two cases: a "Cartesian" individual that expresses competence independently, in Chomsky,[1] as opposed to an individual that receives competence from a context, in Saussure. We therefore find ourselves faced with a series of questions, which form the introduction to this issue: is competence intrinsic or extrinsic to subjects? Is it an object (that can be passed on, renewed etc.) or a quality? What comes first, the subject or the competence? Though these questions remain open, they will help us to create a frame of differences and definitions.

Let us add another track with regard to the "subject", the possessor of competence. Considering Saussure through the lens of psychoanalysis, Jacques Lacan views competence as the opening and imperfect act in the creation of said subject.[2] According to his hypothesis, competence is what brings together [*com-petere*] the "pieces" of a being that becomes a subject within a unified, yet imaginary, form of the I [*je*]. Competence therefore forms the individual as it is the starting point, and not the consequence, of the process of subjectification. This has lots of repercussions on the very

1 - It is no coincidence that one of the key texts of Noam Chomsky's theory of linguistics is entitled Cartesian Linguistics: *A Chapter in the History of Rationalist Thought.*

2 - "Psychological" simply means individual competence in the law of legal-economic motion of one's own body" (Contri, 2008).

form of this "subject" which will never be completely separate from the exterior but continuously leaning towards its possible alienation.
In 1949 Lacan wrote a short paper entitled *The Mirror State as Formative of the I Function* in which he summarises the key considerations relating to a typical early childhood experience (Lacan, 2006: 76). For Lacan, a child that looks in the mirror does not experience a subjective essence already present (as in the case of Chomskyan *competence*) which is revealed to them there for the first time; on the contrary, the mirage of the "total form of his body" triggers an interminable series of illusory and untrue projections of their own identity and form (ivi: 76, 78).
In Lacan's imperfect – to say the least – process of the construction of the *I*, the role played by "competence" is necessarily ambiguous. This is because the operation is reduced to an imaginary unification that only enables the subject to go "from a fragmented image of the body to an… orthopaedic form of its totality" (ibid.) and because this com-petence brings with it a *com-petitio* ("competition") that innervates all its relationships. In short, for Lacan it is not so much the *I* that possesses competence than the competence that creates the *I* and puts it into competition with others.
There are two reasons why referring to the contribution of linguistics and psychoanalysis helps to focus on the problem of competence with regard to architectural design. Firstly, through the problem that Lacan poses in the mirror state we are able to perceive the opposing tension between an individual-internal definition and a social-external definition of competence. We can therefore distinguish between competence ascribable to single individuals (in the sense of linguistic *competence*) and an external competence, understood as a resource available to all that distinguishes a certain collective (in the sense of Saussurean *langue*). Secondly, in the design process it is important to distinguish between the relational recognition of competence in individuals, i.e. the ability to *train* one's image, and the various forms of *competition* that are structurally connected to the formation of this image.[3] We can therefore distinguish between two types of action (and politics) associated with what is recognised as "competence": on one hand *relational training, dissemination, socialisation and development* actions, which aim to provide competence, or at the very least strengthen it; and on the other, *measurement*, *comparison*, *training and reward-based selection* actions, which pose the problem of how to associate merit with competence, and therefore introduce the question of competition.
Two key areas of tension arise from this categorisation: the first comes from the distinction between a competence understood as a subjective character (and therefore related with the spectrum of cognitions, intentions and values) and an objective availability of competence (which may be the *object* of accumulation, access, transmission as a resource or even trade as a good). In this regard, we see the pedagogical problem of the *training* of a subject opposed by the technological problem of the *production* of the resources of competence. The second area of tension stems from the different ways a competence policy can be understood: as the virtuous

3 - The mirror stage also includes the mother, she who "indicates that the image reflected in the mirror is the child's. It is therefore through the action carried out by a third party – in this case the mother – heterogeneous to the dimension of similitude, that 'the subject behaves as an operator, as a human, as I (je), from the moment at which the system of the symbolic appears" (Buemi, 2015, translation by the authors).

effect of cooperative and inclusive actions, founded on criteria of expansion and hybridisation (*cooperation*), or as the result of competitive and selection processes based on criteria of innovation and the identification of excellence (*competition*).

If we place these two vectors on a Cartesian coordinate system, we can identify four quadrants corresponding to four ways of considering and managing the competence, and *competencies*: in fact, considering the term in the plural is a highly worthwhile exercise. The distinction in Italian between the word "competenza" in the singular – with the originally legal meaning of pertinence and scope of jurisdiction – and the plural "competenze" – which means "compensation for a specific service" (Treccani) – is reflected in the distinction in English between *competence* and *competency*, where only the latter is pluralised, where necessary. The difference lies in giving general competence (in the singular) a categorial value that can be attributed to a subject from which it cannot be separated, or making competence an object that can be transferred, exchanged and even reproduced. *Competencies* are "packages", *performance* promises that can also be certified in advance and that form part of a market. We could even go as far to say that *competency* is the certifiable part of *competence*.

So let's take a look at the regions identified in the combination of the two axes, competition/cooperation and training/production. Between competition and production (I quadrant) we find those approaches that attempt to define and develop competence resources – tools, methods, archives – in terms of efficacy, scientific consistency and *innovation*. Between production and cooperation (II quadrant) we can identify hypotheses that prioritise the sharing and recognition of shared contexts and cultural and social capital resources that can generate a collective advantage – through *dissemination*, asset promotion and open access processes. Located between cooperation and training (III quadrant) are the efforts to clarify and collectively strengthen the competence of individuals through socialising and *maieutic* inter-subject interaction. Finally, between training and competition (IV quadrant) are the positions that highlight the recognition and promotion of individual competence in terms of efficacy, through training and the selection of *excellence*.

The articles in this issue are distributed evenly across this spectrum. In many cases the authors design a trajectory in their argument that takes them from one position on the plane to another.

Li contrasts *competency* focused on "amoral effectiveness", i.e. the maximisation of a *performance*, with "virtue", understood as the flipping on its head (and reuse) of a "non ontological" thought. In an attempt to step back from the instrumental reason that arose from European rationalism, a different approach to the training of architectural competencies would be possible by going "from object of ontology to the life of co-existence. Following from this journey, any notion of competency, in this sense, would have to involve a moral framework of equality", with an argument strong on anti-subjectivism. The exhortation seems to translate into the

transdisciplinary formation of "wise diplomats" rather than "competent experts" with a strong focus on individual pedagogy.
Along the same lines of critical discourse, albeit with other premises, **Deamer** makes a genuine accusation against the architectural academy, which is "guilty of producing architects who might be competent, but are not effective in putting their training into socially relevant use". The proposal is a "call to arms" to make architectural training less conditioned by "mere formalism" and "aesthetic/design virtuosity". To this end, the author proposes architectural training that develops "skills in influence and strategies of persuasion" with the aim of forming an "armada" of architects capable of programmatically organising their commitments rather than just responding unquestioningly to an assignment. Once again, competence is possessed by subjects and must be used progressively but also competitively in a militant sense.
Questions on the social relevance of the competencies of the socio-technical professions also permeate **Olmo's** reflections on the tensions in the *raisons pratiques* adopted in operations to control the transmission of technical and applied knowledge, on one hand, and the ability to reflect on practices, legitimise and theorise actions, on the other. Competence therefore seems to take the form of continuous renegotiation with the possibility of transforming the reality to which it is applied.
For other authors the theme of the socialisation of competence guides their reflections on design training. **Chee and Tan** raise the problem of the socialisation of individual competencies, proposing to move from the "pedagogical" exchange between pupil and teacher to an "ontological and epistemological" approach that considers the materiality of the didactic space of the project (the "studio"). "We ask if the ability to be and to operate in the space of the studio – both physical and discursive – is itself the competency of the *design studio*". From this perspective, competence is possessed by the event-space that the collective utilises during their actions. For the authors, the competence of design remains a "mysterious" fact implicitly connected with an interior factor whose development can in any case be socialised in a horizontal cooperative sense.
The paper by **Hwang** also explores the dimension of the socialisation of design competencies, starting however from the specific practice of design. Through a collection of shared design experiences, the author illustrates a pedagogical plan for developing that *tacit knowledge* of which design is usually considered the idiomatic trait par excellence. The development of a "relational collaboration" in design would help in "shaking [the students] out of their comfort zones of working individually". Also in this case the attention is focused above all on the subjective training of competence, to the degree to which this can be achieved "working collectively while maintaining the individual creative spirit".
Taking *design methods* (Rittel) and *design thinking* (Cross) as his starting point, **Hutama's** visual essay proposes a series of hypotheses for rethinking the set of relevant competencies for architecture schools. Analysing the contradictions between the competencies required in the academic

field and those required in the professional sphere, the author illustrates forms of experimental teaching that train design abilities according to a systemic and, in a certain sense, objectifiable paradigm.
The different ways of transmitting competence underpin the reflections of **Trisciuoglio** and Quaglio on the transformation of the existing city. Beginning with a case study on urban regeneration in Nanjing, the former identifies "typological competencies" as a priceless value in the urban space. Spatial practices with a "habit […] of repeating the type" are structurally connected with an interpretation of the form of the space which is part of the collective competence but codified in the discipline of the architectural project and capable of transcending the specific situation.
Quaglio, meanwhile, focuses on how specific professional competencies for urban regeneration are formed and transmitted, taking experiences in public housing districts as her starting point. In any case, the emphasis on case by case innovation and the failure of structural policies does not make it possible to explicitly espouse the *tacit knowledge* made up of design, negotiation and process management experiences that have characterised the activities of a heterogeneous generation of experts. According to the author, the question remains of how these competencies can be conceptualised beyond their consistent contingency, not generalisable, in the direction of an intentional professional and institutional "theory of action".
Taking a single case study to exemplify a general problem, **De Pieri** assesses the scope of the typical disciplinary competence of the architecture historian. Referencing Giancarlo De Carlo's noted Nuovo Villaggio Matteotti project and the numerous historiographical dissertations it has spawned, the paper highlights the similarities, dangerous but also fertile with new possible interpretations, between the action perspective of the project and the perspective of architecture historians. Going beyond the criticism of the conditions in which the project is performed, the philological reconstruction of the project itself and the interpretation of forms, the author includes the ability to proposes lines of interpretation, also more radical compared with the faithful adherence to the project image promoted by the architect-author themselves, among the competencies of the architecture historian.
It is once again a single building, and its reconstruction project, that guides the reflections of **Psarra** on "spatial competence", defined as the connection between the configuration of the space in which democratic institutions meet, the perception members of parliament have of said space during their interactions (with each other and with the space itself) and the resulting cultural policies. What emerges is a dual interpretation of the "competence" of the actors and the "affordance" of the spaces. Making explicit reference to Chomsky's linguistics, via a reading of Henry Glassie, the author hypothesises that "the representational function of the Palace of Westminster in the minds of its users" can be influenced by the action of renewing the spaces during refurbishment, also taking her

methodological inspiration from the lesson of Bill Hillier and Space Syntax, bringing Churchill's historic claim that "we shape our buildings and afterwards they shape us" into the contemporary context. As such, the space would have an agency on the processes of mobilisation, exchange and negotiation of those that inhabit Parliament, but at the same time other human actors would be able to design the space guiding this same agency, with a deliberate influence on users.

A final batch of contributions, positioned between the fourth and the first quadrant, identifies professional practices as a testing ground for reasoning on competence. In these essays it is possible to identify a dialectic between a formative question, involving the individual development of excellence, and a productive question, which regards the development of design innovation through new approaches and methods, understood as transmissible and accessible resources. **Lam and Ng** retrace the institutionalisation and transformation of the professional order of architects of Hong Kong (HKIA), in the construction of practices for the professional qualification and recognition of the competencies of architects, as a milestone in the complex history of the former British protectorate and now special administrative region of the People's Republic of China. The problem of qualification remains an individual question and is measured and recognised using selective processes that are however consistent with certain values (creativity, procedural and technical competence, critical ability, social engagement, attention to context, etc.) used to redefine the context in which the professional order operates. The independence of the design competence of architects is also the focal point of the analysis carried out by **McLaughlan and Richards** on the *evidence-based design* approach in the healthcare field. Although these new methodological approaches seem to reduce the capacity and disciplinary responsibility of architects, the authors highlight the potential of *evidence-based* research, both for making the true competencies of designers measurable and for creating new areas of experimentation to exploit their disciplinary expertise.

Cayer once again addresses the tension between academic competencies and professional expectations through a detailed excursus on three *University-corporation* case studies in the US. The competition between universities, ever more similar to *corporations*, and the training initiatives of some of the biggest *firms* tend to converge towards increasingly similar competence profiles, suggesting the possibility of considering alternative training paths. The author hopes to see the emergence of an approach which, rather than exclusively geared to innovation and excellence, reserves space for critical thought and social objectives through the systematic reintroduction of curricula also focused on *cultural studies* and *humanities*. Taking the specific circumstances that characterised the provisions of the "ecobonus" in Italy between 2020 and 2022 as their starting point, **Gribling and Listo** discuss the definition of a practical competence, for a series of new procedures and subsequent

operating requirements, that resulted in the emergence of a number of "action niches" which can be ordered in strategic terms on the basis of the experiences of a selection of architects that shared their thoughts on timeframes, bureaucracy, technical knowledge and the possibility of interacting with the client.
It is the relational nature of design processes which leads the authors in this issue of Ardeth to continually shift their focus from the degree to which competence is ascribable to individuals to the degree to which it is a collective question. This, as part of a community that is able to describe and reflect on design understood as a process that impacts on the reality with which it deals. This recognition of the relational aspect does not stop the wish to stand out from forming, within this community of practices that aims to regulate its ability to produce effects, competitive tensions structurally engaged in rediscussing the spheres of *competence*. In this sense, design competence seems to be tormented by the movement towards specialisation and, on the other side, by the inclination to include as many aspects of contingent reality as possible within the horizon of one's object of interest.

Il titolo di questo numero ha suscitato fin dalla redazione della call for papers una particolare attenzione sulla molteplice genealogia, non solo etimologica, del termine *competency*. Non è peraltro sorprendente ritrovare tra gli articoli pubblicati il riferimento esplicito alla nozione di *competence* linguistica (Psarra, Olmo) coniata da Noam Chomsky – la cui fortuna in campo architettonico risale almeno alle elaborazioni dell'"architettura concettuale" di Peter Eisenman (Eisenman, 1971). La competenza linguistica per Chomsky è la misura di una capacità creativa, intrinseca agli individui, di formare frasi infinitamente diverse a partire da un insieme finito di elementi. Come lo stesso Chomsky sottolinea, questa considerazione deriva direttamente dalla concezione che già Alexander von Humboldt aveva espresso del linguaggio "non come un *prodotto* morto, bensì come una *produzione*". In questa prospettiva, "la forma della lingua è quel fattore costante e invariante che è alla base e infonde vita e significato al singolo nuovo atto linguistico [...] il linguista deve cercare di rappresentare in una grammatica descrittiva proprio questo principio generativo sottostante" (Chomsky, 1975: 19). La *competence*, in quanto dominio dei "processi generativi sottostanti" alla lingua, si distingue dunque dalla *performance*, o esecuzione effettiva, dei quali essa "fornisce le prove" (ibid.: 26).
Nonostante Chomsky derivi dichiaratamente la distinzione di *competence* e *performance* da quella di *langue* e *parole* coniata da Ferdinand de Saussure, i due autori hanno ben poco in comune. In Saussure la *parole* è "un atto individuale di volontà e di intelligenza", mentre la *langue* è lo spazio entro cui ogni soggetto può articolare il proprio discorso con gli altri. Essa

"è la parte sociale del linguaggio, *esterna all'individuo*, che da solo non può né crearla né modificarla" (Saussure, 1983: 24, corsivo degli autori). Chomsky trasforma la *langue*, che in Saussure era una riserva esterna e socialmente costruita, in *competence*, ovvero in una dotazione innata dei soggetti parlanti. Secondo lo stesso Chomsky, Saussure "non era assolutamente in grado di afferrare i processi ricorsivi sottostanti alla formazione delle frasi, e sembra considerare la formazione delle frasi come una questione di *parole* piuttosto che di *langue*" (ibid.: 25-26). In sostanza, nella prospettiva di Chomsky, Saussure non considera la creatività dei singoli parlanti, ma vede piuttosto uno sfondo (la *langue* collettiva) a cui ciascuno attinge come esecutore di *parole*. Mentre la *competence* chomskiana è sì una capacità creativa innata (e dunque generale, come la *langue*), ma anche una prerogativa che ciascuno esprime in modo singolare (e dunque individuale, come la *parole*).

Questa distinzione apre un possibile divario fra diverse concezioni della competenza linguistica e, procedendo per estensione, della competenza in termini generali. Chomsky propone un'ipotesi cartesiana-individuale, che riporta l'essenza della capacità linguistica all'interno dei soggetti e quindi alle loro peculiarità, qualità e difetti, oltre che a caratteri di natura biologica. L'ipotesi semiologica di Saussure, viceversa, individua nel deposito esterno delle costruzioni culturali, delle pratiche materiali e sociali, della storia e della memoria condivisa, il fondo comune della formazione delle lingue. Da una parte il profilo interno di un individuo, ovvero la sua *natura*, dall'altra il patrimonio esterno di un collettivo, vale a dire la sua *storia*. È inevitabile che la stessa nozione di soggetto, nei due casi, risulti radicalmente diversa: un soggetto "cartesiano" che esprime competenza autonomamente, in Chomsky[1], contro un soggetto che riceve competenza da un contesto, in Saussure. Arriviamo così a una serie di questioni, che fungono da premessa a questo numero: la competenza è interna o esterna ai soggetti? È un oggetto (trasmissibile, innovabile, ecc.) o è una qualità? Viene prima il soggetto o la competenza? Sono domande che, pur restando aperte, ci aiutano a costruire un campo di differenze e definizioni.

Aggiungiamo un'ulteriore traccia a proposito del "soggetto" portatore di competenza. Riportando Saussure nel solco della psicoanalisi, Jacques Lacan vede nella competenza l'atto inaugurale e imperfetto della costituzione di tale soggetto[2]. Nella sua ipotesi la competenza è ciò che fa convergere [*com-petere*] i "pezzi" di un essere che si avvia a divenire un soggetto entro una forma unitaria, seppur immaginaria, dell'io [*je*]. La competenza fonda quindi l'individuo in quanto tale: essa è la premessa, e non la conseguenza, del processo di soggettivazione. Il che ha molte ripercussioni sulla consistenza stessa di questo "soggetto", che non risulterà mai separato in modo assoluto dall'esterno, ma continuamente sbilanciato verso il ripresentarsi di una possibile alienazione.

Nel 1949 Lacan scrive un breve testo dal titolo *Lo stadio dello specchio come formatore della funzione dell'io*, nel quale ricapitola le considerazioni fondamentali che riguardano un'esperienza tipica della prima infanzia (Lacan,

1 - Non è un caso che uno dei testi fondamentali della teoria linguistica di Noam Chomsky si intitoli Cartesian Linguistics: A Chapter in the History of Rationalist Thought.

2 - "'psicologico' non significa altro che competenza individuale nella legge di moto giuridico-economica del proprio corpo" (Contri, 2008).

1974: 89). Per Lacan il bambino che si guarda allo specchio non fa esperienza di un'essenza soggettiva già presente (quale è la *competence* chomskiana), che gli si rivelerebbe lì per la prima volta; al contrario, il miraggio della "forma totale del corpo" inaugura la interminabile serie di proiezioni illusorie e manchevoli della propria identità e consistenza (ivi: 89, 91).
Su questo percorso, a dir poco imperfetto, di costituzione di un *io* secondo Lacan, la "competenza" non può che giocare un ruolo ambiguo. Sia perché l'operazione si riduce a una immaginaria unificazione, che consente al soggetto soltanto di passare "da un'immagine frammentata del corpo ad una forma … ortopedica della sua totalità" (ibid.); sia perché questa competenza porta con sé una *com-petitio* (la "concorrenza") che innerva tutte le sue relazioni. In breve, per Lacan non è tanto l'*io* ad avere competenza, quanto la competenza a fare l'*io* e a metterlo in competizione con gli altri.
Ci sono due ordini di ragioni per cui riferirsi al contributo della linguistica e della psicanalisi aiuta a mettere a fuoco il problema della competenza rispetto al progetto architettonico. In primo luogo, attraverso il problema che Lacan ci pone nello stadio dello specchio possiamo cogliere la tensione oppositiva tra una definizione individuale-interna e una sociale-esterna della competenza. Possiamo cioè distinguere tra una competenza ascrivibile ai singoli individui (nel senso della *competence* linguistica) e una competenza esterna, intesa come disponibilità comune di una risorsa che contraddistingue un certo collettivo (nel senso della *langue* saussuriana). In secondo luogo, nel processo progettuale ha rilevanza distinguere tra le operazioni di riconoscimento relazionale della competenza che opera nel singolo, come capacità di *formazione* della propria immagine, e le varie modalità di concorrenza e *competizione* che sono strutturalmente legate alla formazione di quell'immagine[3]. Possiamo quindi distinguere due forme di azione (e di politica) che intervengono su ciò che viene riconosciuto come "competenza": ovvero da un lato le operazioni di *formazione relazionale, disseminazione, socializzazione e sviluppo*, che mirano a fornire competenza, o per lo meno a potenziarla; e dall'altro lato le operazioni di *misura*, *comparazione*, *addestramento e selezione premiale*, che si pongono il problema di come associare alla competenza il merito, e dunque introducono la questione della competizione.
Pertanto due sono le tensioni fondamentali che emergono in questa categorizzazione: la prima deriva dalla distinzione tra una competenza intesa come carattere soggettivo (e dunque in relazione con lo spettro delle cognizioni, delle intenzioni e dei valori) e una disponibilità oggettiva di competenza (che può essere *oggetto* di accumulazione, accesso, trasmissione in quanto risorsa, o persino di compravendita in quanto merce). In questo senso vediamo stabilirsi un'opposizione tra il problema pedagogico della *formazione* di un soggetto e il problema tecnologico della *produzione* delle risorse di competenza. La seconda tensione emerge invece dai diversi modi in cui si può intendere una politica della competenza: come l'effetto virtuoso di azioni cooperative e inclusive, fondate su criteri di allargamento e ibridazione (*cooperazione*), oppure come il risultato di processi

3 - La scena dello specchio include anche la madre, che è colei che "indica che l'immagine che lo specchio rimanda è la sua. È quindi attraverso l'azione operata da un elemento terzo – in questo caso la madre – eterogeneo alla dimensione della similarità, che 'il soggetto si pone come operante, come umano, come io (je), a partire dal momento in cui appare il sistema del simbolico'" (Buemi, 2015).

competitivi e di selezione, basati su criteri di innovazione e individuazione dell'eccellenza (*competizione*).
Se ordiniamo questi due vettori in un piano cartesiano, individuiamo quattro quadranti che corrispondono ad altrettanti modi di considerare e gestire la competenza, e *le competenze*: non è infatti indifferente considerare la declinazione al plurale del termine. La distinzione nella lingua italiana tra "competenza" al solo singolare – nel senso originariamente giuridico di pertinenza e spettanza di giurisdizione – e l'uso del plurale "competenze" – che indica il "compenso per una determinata prestazione" (Vocabolario Treccani) – si riflette nella distinzione presso la lingua inglese dei termini *competence* e *competency*, di cui è solo il secondo a farsi plurale, all'occorrenza. La differenza sta nel riconoscere alla competenza generale (e dunque declinata al singolare) un valore categoriale attribuibile a un soggetto e da esso inseparabile, oppure nel rendere la competenza un oggetto che può essere ceduto, scambiato ed eventualmente riprodotto. Le competenze o *competencies* sono dei "pacchetti", delle promesse di *performance* che possono anche essere certificate in anticipo e che rientrano in un mercato. Al limite, si può dire che la *competency* sia la parte certificabile della *competence*.
Leggiamo dunque le regioni individuate nella combinazione dei due assi, competizione/cooperazione e formazione/produzione. Tra competizione e produzione (I quadrante) possiamo leggere quegli approcci che si propongono di definire e sviluppare le risorse di competenza - intese come strumenti, metodi, archivi - nel senso dell'efficacia, della consistenza scientifica e dell'*innovazione*. Tra produzione e cooperazione (II quadrante) individuiamo invece le ipotesi che mettono in primo piano la condivisione e il riconoscimento degli sfondi comuni, delle risorse culturali e di capitale sociale che possono generare un vantaggio collettivo - attraverso processi di *disseminazione*, valorizzazione del patrimonio, accesso aperto. Tra cooperazione e formazione (III quadrante) si collocano i tentativi di esplicitazione e rafforzamento collaborativo della competenza dei singoli, attraverso processi di socializzazione e di scambio intersoggettivo di natura *maieutica*. Infine, tra formazione e competizione (IV quadrante) possiamo collocare le posizioni che danno risalto al riconoscimento e alla valorizzazione della competenza individuale in termini di efficacia, attraverso l'addestramento e la selezione dell'*eccellenza*.
Gli articoli di questo numero si distribuiscono in modo complementare all'interno di questo spettro. In molti casi gli autori disegnano una traiettoria nella loro argomentazione, che li fa muovere da una posizione all'altra nel piano.
Li contrappone la *competency*, tutta orientata alla "effettualità amorale" intesa come massimizzazione di una *performance*, alla "virtù" intesa come rovesciamento (e recupero) di un pensiero "non ontologico". Nel tentativo di prendere le distanze dalla ragione strumentale sorta dal razionalismo europeo, un diverso approccio alla formazione delle competenze dell'architettura si renderebbe possibile attraverso un passaggio "dall'oggetto

dell'ontologia alla vita della co-esistenza. A partire da questo viaggio ogni nozione di competenza […] dovrebbe assumere un atteggiamento morale di uguaglianza", con un'argomentazione che rivendica un forte anti-soggettivismo. L'esortazione sembra tradursi nella formazione transdisciplinare di "saggi diplomatici" invece che di "esperti competenti", in un senso fortemente orientato alla pedagogia individuale.

Nella stessa linea di discorso critico, anche se con altri presupposti, **Deamer** formula un vero e proprio atto d'accusa nei confronti del mondo accademico dell'architettura, che sarebbe "colpevole di produrre architetti che potrebbero essere competenti, ma che non sono in grado di far valere la loro formazione in termini di rilevanza sociale". La proposta è una "chiamata alle armi" per reindirizzare la formazione all'architettura in un senso meno condizionato dal "mero formalismo" e dal "virtuosismo estetico/progettante". A questo scopo l'autrice propone una formazione al progetto architettonico che sviluppi "le abilità nell'influenzare e le strategie di persuasione" con l'obiettivo di formare una "armata" di architetti capaci di condizionare programmaticamente i loro committenti, e non solo di rispondere acriticamente a un incarico. Di nuovo, la competenza è dei soggetti e va orientata in senso progressivo, ma anche competitivo in senso militante.

Le domande sulla rilevanza sociale delle competenze delle professioni socio-tecniche animano anche le riflessioni di **Olmo** sulle tensioni nelle *raisons pratiques* fra le operazioni di controllo della trasmissione di conoscenze tecniche e applicate, da un lato, e dall'altro la capacità di riflettere sulle pratiche, di legittimare e di teorizzare le azioni. La competenza sembra prendere così le forme di una rinegoziazione continua con le possibilità di trasformare la realtà su cui si applica.

Per altri autori il tema della socializzazione delle competenze guida la riflessione sulla formazione al progetto. **Chee e Tan** si pongono il problema della socializzazione delle competenze individuali, proponendo uno spostamento dallo scambio "pedagogico" allievo-maestro verso una impostazione "ontologica ed epistemologica", che consideri la materialità dello spazio didattico del progetto (lo "studio"). "Ci chiediamo se la capacità di stare e di agire nello spazio dello studio – sia fisico che discorsivo – sia di per sé la competenza del *design studio*". In questa prospettiva, la risorsa di competenza starebbe nell'evento-spazio che il collettivo fa emergere nel corso dell'azione. Per gli autori la competenza del progettare resta un fatto "misterioso", dunque implicitamente legato a un fattore interiore, il cui sviluppo può tuttavia essere socializzato in senso cooperativo orizzontale.

Anche il testo di **Hwang** esplora la dimensione della socializzazione delle competenze di progetto, partendo però dalla specifica pratica del disegno. Attraverso una rassegna di esperienze di disegno condiviso, l'autore illustra un programma pedagogico per sviluppare quella *tacit knowledge*, di cui proprio il disegno è solitamente considerato il tratto idiomatico per eccellenza. Lo sviluppo di una "collaborazione relazionale" nel disegno aiuterebbe gli studenti a "uscire dalla loro *comfort zone* di lavoro individuale".

Anche in questo caso l'attenzione va soprattutto alla formazione soggettiva della competenza, per quanto essa venga fatta emergere "lavorando collettivamente e al tempo stesso mantenendo lo spirito creativo individuale". Prendendo le mosse dall'orizzonte dei *design methods* (Rittel) e del *design thinking* (Cross), **Hutama** articola in un *visual essay* alcune ipotesi di ripensamento del set di competenze rilevanti per le scuole di architettura. Muovendosi fra le contraddizioni che oppongono i requisiti di competenza che emergono in ambito accademico rispetto a quelli della pratica professionale, l'autore illustra delle forme di didattica sperimentale capaci di esercitare le abilità di progetto secondo un paradigma sistemico e, in un certo senso, oggettivabile.
Sono diverse declinazioni della possibilità di trasmettere competenze a guidare le riflessioni di **Trisciuoglio** e di Quaglio sulla trasformazione della città esistente. A partire da un caso di rigenerazione urbana a Nanchino, il primo autore identifica nelle "competenze tipologiche" un valore non monetizzabile dello spazio urbano. Le pratiche spaziali con un carattere di "consuetudine […] a ripetere il tipo" sono strutturalmente connesse a una lettura della forma dello spazio iscritta in competenze collettive, ma codificata nella disciplina del progetto architettonico e capace di valicare la singola situazione.
Quaglio, invece, si interroga su come siano costruite e trasmesse competenze professionali specifiche per la rigenerazione urbana a partire dalle esperienze nei quartieri di edilizia pubblica. Tanto l'enfasi sull'innovazione caso per caso che quella sul fallimento delle politiche strutturali non consentono di rendere esplicita la *tacit knowledge* fatta di esperienze di progettazione, negoziazione e gestione dei processi, che hanno caratterizzato l'attività di una eterogenea generazione di esperti. Resta irrisolto, secondo l'autrice, l'interrogativo su come tali competenze possano essere concettualizzate oltre la loro coerente contingenza, non generalizzabile, in direzione di una intenzionale "teoria dell'azione" professionale e istituzionale.
L'approccio attraverso un singolo caso, esemplificativo di una problematica generale, consente a **De Pieri** di interrogarsi sul perimetro della competenza disciplinare caratteristica dello storico di architettura. Muovendo dal noto progetto del Nuovo Villaggio Matteotti di Giancarlo De Carlo e dalle sue numerose trattazioni storiografiche, sono messe in luce le prossimità insidiose, ma anche fertili di nuove possibili interpretazioni, tra la prospettiva d'azione del progetto e quella degli storici dell'architettura. Al di là della critica rivolta alle condizioni in cui si svolge la pratica del progetto, della ricostruzione filologica del progetto stesso e dell'interpretazione delle forme, l'autore rivendica fra le competenze della storia dell'architettura la capacità di proporre linee interpretative, anche più radicali rispetto alla fedele adesione all'immagine del progetto promossa dall'architetto-autore stesso.
È ancora una riflessione che parte da un singolo edificio, e dal progetto della sua ristrutturazione, a guidare le riflessioni di **Psarra** sulla "competenza spaziale" definita come il collegamento fra la configurazione dello

spazio in cui si riuniscono le istituzioni democratiche, la percezione che ne hanno i membri del parlamento durante le loro interazioni (reciproche e con lo spazio stesso) e la cultura politica che ne deriva. Emerge una doppia lettura di "competence" degli attori e "affordance" degli spazi. Facendo esplicito riferimento alla linguistica di Chomsky, con il tramite della lettura di Henry Glassie, l'autrice ipotizza che la "funzione di rappresentazione del Palazzo di Westminster nelle menti dei suoi utenti" possa essere influenzata dalle azioni di revisione degli spazi durante la ristrutturazione, ispirata metodologicamente anche alla lezione di Bill Hillier e di Space Syntax, ma argomentando in un contesto contemporaneo la storica affermazione di Churchill "we shape our buildings and afterwards they shape us". Dunque lo spazio avrebbe una agency sui processi di mobilitazione, scambio e negoziazione di coloro che abitano il parlamento, ma allo stesso tempo altri attori umani sarebbero in grado di progettare quello spazio orientando quella stessa agency, con deliberati effetti di condizionamento sugli utenti.

Un ultimo blocco di contributi, posizionati tra quarto e primo quadrante, identifica le pratiche professionali come banco di prova dei ragionamenti sulla competenza. In essi si può leggere una dialettica tra una questione formativa, che riguarda lo sviluppo individuale dell'eccellenza, e una questione produttiva, che riguarda lo sviluppo di innovazione del progetto attraverso nuovi approcci e metodi, intesi come risorse trasmissibili e accessibili. **Lam e Ng** ripercorrono le vicende dell'istituzionalizzazione e della trasformazione dell'ordine professionale degli architetti di Hong Kong (HKIA), nella costruzione delle pratiche di abilitazione professionale e di riconoscimento delle competenze degli architetti, come tassello della complessa vicenda storica del protettorato britannico prima e della regione speciale della Repubblica Popolare Cinese poi. Il problema della qualificazione resta ancorato a una questione individuale, che va misurata e riconosciuta in termini selettivi, coerenti però con alcuni criteri valoriali (creatività, competenza procedurale, tecnica, capacità critica, impegno sociale, attenzione al contesto, ecc.) che intersecano la ridefinizione del contesto in cui l'ordine professionale opera. L'autonomia della competenza progettuale degli architetti è anche al centro dell'indagine di **McLaughlan e Richards** sull'approccio dell'*evidence-based design* in campo sanitario. Anche se in prima battuta questi nuovi approcci metodologici sembrano ridurre la capacità e la responsabilità disciplinare degli architetti, gli autori mettono in luce le potenzialità delle ricerche *evidence-based,* sia nel rendere misurabili le effettive competenze dei progettisti, sia nell'aprire nuovi fronti di sperimentazione per valorizzare la propria consistenza disciplinare.

Cayer affronta di nuovo la tensione tra competenze accademiche e attese professionali, attraverso un articolato excursus su tre casi di *University-corporation* negli Stati Uniti. La competizione tra le università, sempre più simili a *corporations*, e le iniziative di formazione di alcune grandi *firms* tendono a convergere verso profili di competenza sempre più simili,

tanto da suggerire la possibilità di considerare percorsi alternativi per la formazione. L'autore auspica l'emergere di una traiettoria che preveda, al di fuori di una prospettiva esclusivamente votata all'innovazione e all'eccellenza, di dare spazio al pensiero critico e a obiettivi di natura sociale, attraverso la reintroduzione sistematica di curricula orientati anche ai *cultural studies* e alle *humanities*. A partire dalle circostanze specifiche che, in Italia, hanno caratterizzato fra il 2020 e il 2022 i provvedimenti dei cosiddetti "ecobonus", **Gribling e Listo** affrontano la definizione di una competenza pratica, per un insieme di nuove procedure e le conseguenti esigenze operative, che ha fatto emergere alcune "nicchie di azione", ordinabili in termini strategici secondo le esperienze di una selezione di progettisti architetti che hanno condiviso le loro riflessioni sulle tempistiche, la burocrazia, la conoscenza tecnica e la possibilità di interagire con la committenza.
È proprio la natura relazionale dei processi progettuali a fare sì che, in questo numero di Ardeth, le riflessioni degli autori si muovano continuamente fra quanto della competenza è ascrivibile agli individui e quanto è riconosciuto collettivamente, all'interno di quella che si configura come una comunità capace di descrivere e riflettere sul progetto, inteso come processo che incide sulla realtà di cui ci si occupa. Tale riconoscimento relazionale non impedisce che l'aspirazione a distinguersi formi, all'interno di questa comunità di pratiche che ha l'ambizione di regolare la propria capacità di produrre effetti, tensioni competitive strutturalmente impegnate a ridiscutere gli ambiti, propriamente, *di competenza*. La competenza del progetto sembra, in questo senso, tormentata dal movimento verso la specializzazione e, sul versante opposto, dall'attitudine a includere quanti più aspetti della realtà contingente nell'orizzonte del proprio oggetto di interesse.

References

Buemi, M. (2015), *Corpo e linguaggi*o, "Philosophy Kitchen" [Online]. Available at: https://philosophykitchen.com/tag/henri-wallon/ [Accessed: 24 March 2023].

Chomsky, N. (1966), *Cartesian Linguistics: A Chapter in the History of Rationalist Thought*, New York, Harper & Row.

Chomsky, N. (1979 [1964]), *Current Issues in Linguistic Theory*, Mouton, The Hague.
Contri, G. (2008 [1994]), *Il Pensiero di Natura. Dalla psicoanalisi al pensiero giuridico*, Milan, Sic Edizioni.

De Saussure, F. (1959), *Course in General Linguistics*, The Philosophical Library, New York [It. ed. (2005, *Scritti inediti di linguistica generale*, Roma-Bari, Laterza].

Eisenman, P. (1971), *Notes on Conceptual Architecture. Towards a Definition*, "Casabella", December, pp. 359-360.

Lacan, J. (2006 [1974]), *Écrits: The First Complete Edition in English*, New York, W.W. Norton & Company.

Il Vocabolario Treccani, voce "Competenza", (2005), Istituto della Enciclopedia italiana.

Situated Competency
Competenza situata

Editorial

Eunice Seng

The etymology of competency (English), *competenza* (Italian), and *competence* (French) derives from the Latin word *competentia*, which means "meeting together, in agreement and symmetry". *Competens*, the present participle of the Latin verb *competere*, has been used to describe "sufficiency of qualification" since the eighteenth century. The Latin *competere*, from which competition also originates, is a compound of *cum* – "with, together", and *petere*: "to strive, seek, fall upon, rush at, attack". We may identify here the notions of making an effort together, achieving something with dedication, and having something that marks differences from others. In contemporary usage, competence is the quality of being competent, while competition is the act of competing. Competency is thus contingent on the conditions of competition in general terms. Yet, the overlapping of meanings is not limited to Latin roots. Competency, in Chinese translation, encompasses the meanings of the words 权限 (*quanxian*, jurisdiction and limits of authority), 才干 (*caigan*, ability), 能力 (*nengli*, capability) and 埶 (*yi*, skillfulness and cleverness).

Affiliation:
Hong Kong University, Department of Architecture

Contacts:
eseng [at] hku [dot] hk

DOI:
10.17454/ARDETH10-11.02

ARDETH #10 #11

Concerning architecture, what does competence mean? This question headlined the first of a three-part article by Malcom MacEwen titled "What Can Be Done About Incompetence?" published in the British *Architects' Journal* in November 1975. According to the Royal Institute of British Architects (RIBA) Council "pink paper" of February 1973, he wrote, "competence embraces design ability, social responsibility, technical competence, and effective management" (MacEwen, 1975). Part 1 discusses the nature of competence and the need for the professions to broaden the concept. It concludes that competence in architecture must go beyond "technical" competence. Part 2 examines the ways in which other professions in the built environment attempted to raise standards of competence and considers what lessons architects can draw from them. Part 3 examines the situation in architecture in the 1970s and the proposals of the RIBA Competence Working Group. It concluded that the profession was unable to see its own problems objectively and incapable of making effective proposals and recommended the appointment of an independent committee of inquiry. Concurrently, the RIBA journal published three articles grouped under the title "Beyond the Competence Debate," written by three senior architectural educators from different schools in London (Broadbent, Markus, Quantrill, 1975). Collectively, they appealed for the profession to stop blaming the schools for incompetency, to celebrate the difference in education and training as a healthy dialectical process, and to learn together through the framework of a partnership between teaching, practice and research (Broadbent, 1975; Markus, 1975; Quantrill, 1975). Elsewhere in the 1970s, the architectural professions debated competence, mainly surrounding the nexus of technical-artistic and education-training. Invariably, the focus was directed toward incompetence.

In the ethnographic field, Bruno Latour's investigation of industrial practice at Abidjan in the Ivory Coast reveals that the production of incompetence is the case for vocational training for the industrial worker (Latour, 2012). Setting out in 1973 to study why companies did not find competent Ivorian employees, he found the prevalent schema of modernization and archaism inadequate to answer the question as there were no ethnographic terms to describe the meanings of competency, rationality, and efficiency of the Ivorian cadres to answer the first question[1]. He redirected his question toward finding out how they make candidates "incompetent" for industrial jobs. Within the governance of vocational training, workers learned the skills needed to carry out the immediate task but not enough to gain the complete competence to grasp the broader processes to enable competitiveness outside the colonial industrialization and modernization framework. "And one puzzling question, in particular, has never left me," he wrote in 2012. "Why do we use the ideas of modernity, the modernizing frontier, the contrast between modern and premodern, before we even apply to those who call themselves civilizers the same methods of investigation that we apply to the "others" – those

1 - In 1973, Latour undertook fieldwork in Abidjan, the capital city of the Ivory Coast in West Africa, on behalf of OSTOM, the Office de la recherche scientifique et technique outremer (Overseas Scientific and Technical Research Office).

2 - Latour served at a "cooperation" (a French version of the Peace Corps) in Gray Haute -Saône in eastern France before moving to Abidjan while pursuing his PhD, which he completed in 1975. He described how he endeavored to "to make anthropology symmetrical" at the Salk Institute.

3 - *Asian University Workshop Opens: Around Hong Kong*, "South China Sunday Post - Herald," Aug. 24, 1969, p. 20.

whom we claim, if not to civilize entirely, then at least to modernize a little?" (Latour, 2012: 554). Latour called this "flagrant asymmetry". His study on decolonization, race, and industrial relations marked a multi-decade pursuit in symmetrical anthropology. He describes his move from Beaune to fieldwork in the Ivory Coast to the ethnographic study of laboratory life at the Salk Institute as traversing "three forms of modernity as different from one another as possible" (ibid.).[2]

Prevalent in the decolonizing territories in the 1970s, pedagogical conflicts between vocational training and academic learning arose. In Hong Kong, the urgency to train "occupational competence" saw the establishment of vocational institutes and the emphasis on "professional training" in the university. By the 1970s, the leadership of universities was warning against the over-emphasis on "intellectual competence and narrow specialization."[3] Cautioning against the emphasis on professional training that would "turn the younger generation into mere robots." the Vice-Chancellor of the University of Hong Kong differentiated the technical school that trained a person in "specific skills," from the university, which offered "the necessary environment for one to acquire an education."[4] Simultaneously, the decade witnessed the rise of the managerial profession as the government sent the heads of vocational institutes for management training at the International Centre for Advanced Technical and Vocational Training in Turin, supported by the United Nations Development Program.[5] In post-independence Singapore, professionals – "particularly doctors, dentists, lawyers, architects and engineers" – "protected by law to enjoy the right of exclusive practice" and "trained at great public expense," were expected to deliver "a very high standard of probity and competence" and to be community leaders.[5]

Until 1979, the Architectural School at the University of Hong Kong was the only one in Southeast Asia accredited by the Commonwealth Association of Architects (the next nearest schools were in India).[7] In a 1979 interview, Professor and Dean Lye Kum-Chew emphasized instilling ethical responsibility in the education of the architect.[8] In a 1978 interview for the student journal *Jienchu* (Architecture), he highlighted "regionalism" as an element that made education specific in Hong Kong and Southeast Asia as a counterpoint to the prevalent modernist ideas of a contrast between "tradition" and "logical reasoning and scientific analysis."[9] "Hong Kong possesses all the basic characteristics of any urbanized society yet it has qualities that make it specifically Hong Kong and not Bangkok," he ruminated (Jienchu Editors, 1978: 6). Lye's expansive idea of architectural education included an emphasis on conceptual design and learning local vernacular culture through design studios, fieldwork, and workshops.[10] The cultures, geopolitics, and shared environmental attributes of Southeast Asia were embedded in the architectural programs in Hong Kong and Singapore since their establishment in 1950 and 1958, respectively. By the 1970s, a substantial part of the schools' curricula was directed toward studying and designing for their local environments and

4 - *Social Pressures Might Turn Students into Robots*, "South China Morning Post," Sep. 21, 1972, p. 1.

5 - *Overseas Technical Training*, "South China Morning Post", Dec. 19, 1973, p. 9.

6 - *Erase the image of the ugly professional*, "The Straits Times," Oct. 22, 1978, p. 11.

7 - *Architecture School Aims at Quality*, "South China Morning Post," Apr. 24, 1979, p. 11. Between the 1950s and 1980s, the British government directed the territory's geopolitical imagination toward Southeast Asia.

8 - *Design for Living and the Architect*, "South China Morning Post," Feb. 24, 1979, p. 2. On architectural professionalism, he emphasized "the concept of a skilled, competent, integrity-based profession of people with ethics, who cannot be bought or sold."

9 - This contrast was made by Hassan Fathy in *Architecture for the Poor* in the excerpt preceding the transcript of the interview with Lye Kum-Chew in the Department of Architecture student journal "Jienchu" (Jienchu Editors, 1978: 2).

learning from the Southeast Asia's vernacular forms and technologies (Jienchu Editors, 1978). Lye believed in the specific qualities of a city and its urbanized society: "Regionalism is one element that makes our education specific – there are also some 'artificial processes' we go through to better understand our relationship." (Jienchu Editors, 1978: 6).

Lye's statement on professionalism and regionalism in a region undergoing rapid urban development marked the regional turn aesthetically and pedagogically in the architect's education, training, and professional practice. It preceded Alexander Tzonis and Liane Lefaivre, and Kenneth Frampton's concept of critical regionalism, and points to the overwhelming reception of the latter's proposition for an "architecture of resistance" where the universalizing tendencies of modern architecture were grounded in the specificities of the geography. However, Lye's design program differed in that it had to reconcile with contexts with diverse architectural tendencies that could not be easily reduced to only a dialectical understanding of the field.[11] "Singapore is national in nature and Hong Kong is colonial," he explained (Jienchu Editors, 1978: 6). Meanwhile, tensions persisted between architectural education, its professionalization, and the predominantly Chinese society. In 1980, Bill B.P. Lim, then head of the architectural department at the newly renamed National University of Singapore, described technical competency and creativity as the two crucial aspects of the curriculum, foregrounding the "different backgrounds" and "diverse experiences" of the architectural educators as crucial to its success.[12] Later that year, the Vice Chancellor of NUS appointed Lye as consultant to the architectural school (Gretchen Mahbubani, 1981).[13] Having considered the curricula content and expertise needed to train architectural competency, Lye focused on the students in his two principal recommendations: one for a more flexible approach to admission that took into account the students' ability to "conceptualize space and forms," the other for a two-tier system that allowed for diversification into other disciplines such as interior, construction, and management (Fong, 1980: 1). The following year, an anonymous member of the public raised concerns regarding the incongruence of the rote learning school system and the education of a competent architect in Hong Kong, calling for the review of the existing admission policy based on the British general examination system to consider the applicants' aptitude and potential for architectural study (Observer, 1981).[14]

The 1970s resonate with the present in many ways, marked by global economic upheavals and high-intensity social conflicts. Crucially, the study of architectural competence necessitates, first and foremost, acknowledging its inherent and inherited asymmetries. Public discourse on the architect's training in these contexts seemed to be a rejoinder to Latour's questions on industrial competence in the Ivory Coast. The brief excursus into the transitional reformulation moment of the two architectural schools amid the geopolitical exigencies and globalizing *neocolonial* tendencies of modern architecture confronts critical regionalism's emphasis

10 - He integrated the North American liberal arts curriculum into the British system in Hong Kong, emphasizing conceptual design and advocating local and vernacular culture. He sought to balance racial and cultural representation in the faculty and brought in individuals with a stake in the region (Seng, 2022).

11 - Frampton's critical regionalism sought "to mediate the impact of universal civilization" and "to reflect and serve the limited constituencies" in which it was grounded (Frampton, 1983).

12 - *Towards an architecture school to be proud of...*, "The Straits Times," July 26, 1980, p. 20.

13 - *More Leeway*, "The Straits Times," Feb. 18, 1981, p. 14.

14 - A reader of the "South China Morning Post" newspaper wrote that the general examination-based policy selected "the wrong type of students" and maintained that as the only post-secondary institute in Hong Kong offering professional architectural training, the School needed "a better method for the selection of those with a real flair and potential for architecture." Observer, 1981: 27.

on the architecture of resistance head-on. As a theoretical construct that pits resistance against commodification, which Frampton identified as the two rival tendencies in the late modern economy, critical regionalism inadvertently marginalized and conflated the diverse architectural tendencies it championed (Eggener, 2012). Bearing the risk that the local invariably operate within the consumerist-bureaucratic framework of the market, critical regionalism proved instrumental for architects grappling with technical competency and aesthetic identity in the developing Global South well into the 1990s. In his conclusion to *Tectonic Culture*, Frampton reflected on "the need to respond in a more articulate and reflective way to specific requirements and local conditions"; and "to set these alternatives [of resistance] in a large historical context, one that recognizes not only the general parameters of the postmodern condition but also the way in which the generic building process has radically changed in the last century and a half" (Frampton, 1995: 379-81; see also Frampton, 2002). Latour, rejecting the dialectical framework of modern and its other, concluded his Abidjan study by reiterating that the problem of competence lies not in exploring the "resistances" of Africa but "in the rigorous study of the pathology of the Third World city" (Latour, 2012: 566). Where they intersect is in their insistence on cultural relevance in anthropological inquiry and analysis (Latour), and in architectural pedagogy and practice (Frampton).

From the ethnographical and etymological perspectives, the criteria for competency are contingent on competition and cultural relevance. Competency is inseparable from labor. Studying architectural work in the North American context, Peggy Deamer interrogates architects' refusal to conceptualize their labor as work. She challenges positions that claim work is inherently not fun, creative, or aesthetic by exposing polemics about art and creativity that refuse to be divorced from work issues (Deamer, 2015; Deamer, Ng, 2019). The artistic and ideological foundations of the field justify architects' claim that they possess ecumenical proficiencies and knowledge, despite having witnessed how capital, nature, and politics have described, mobilized, and ravaged the architectural and urban visions of the twentieth century. Global differential time scales of development see the reappearance of these projects in places with little resistance to their anachronistic implementation. Nevertheless, the bureaucracy of labor sees that architectural practice produces an exclusionary framework by maintaining access barriers that require the systematically acquiring codified knowledge and conforming to built-in hierarchies and standards. Professional accreditation as a framework for competency creates elitism. Those who could push back intentionally set their practices outside of this framework.

Following such etymology, agency occurs when competence endows a subject's performance. Agency in architectural practice embodies process, organization, business, and conviction. Until recently, analyses of architectural practice and curricula have primarily focused on the prod-

ucts of practice – the forms, styles, and uses of buildings. In professional practice, architects confront the dilemmas of dependence on commissions and an inadequate distinction between architecture and building.[15] Architects grapple with the incongruence between ethical responsibility and accountability to the stakeholders, the constraints imposed on design practice by the size and complexity of architectural offices, and the lag between plans and their fully realized built form. Another dilemma is the provision of services that are not vital to people's health and welfare in the same sense that the professional services of medical practitioners, or even lawyers, are. How do architects harness our competencies in the expanded field to be strategically directed towards agency? How can the focus on technical and communicative skills be changed to contextual presence and interaction? How are architects' competencies equipping them to advance difference meaningfully, especially in moments of crisis? What competencies do architects need to be agents of social change?

A 2023 article in *The Guardian* marked the hundred-year publication of *Vers Une Architecture*, inviting ten contemporary architects to share what Le Corbusier meant to them and the extent to which he is still relevant today (Moore, 2023). Starting with Frank Gehry, who attributed his sculptural work to "Corb" but "couldn't get into his writing," followed by Kate Mackintosh, Denise Scott Brown, Jayden Ali, Shelley McNamara, Yvonne Farrell, Jacques Herzog, Yasmeen Lari, and Rem Koolhaas, the article closes with Adam Nathaniel Furman who describes Le Corbusier as an artist who "did not really follow his own rules," remains conflicted on the architect's modernist global project. Gehry finds his "city building stuff" too rigid. Scott Brown thinks he did not understand how cities work. Rem Koolhaas says, "his city plans are polemical and clearly not intended for reality." Mackintosh is critical of his "utterly car-dependent urban plans" that popularized "modern movement architecture predicated on a presumption of unlimited cheap fossil fuel and other finite resources." Celebrating his artistry but rejecting his polemic, Furman summarizes Corb's mantra of "a house is a machine for living in" as a language of cleansing, cleanliness, and efficiency that erases everything else aesthetically or spatially different. Difference acquires negative connotations that, in Corb's time, were often given to the exotic other, such as gender, race, and place.

The centenary anniversaries of *Vers Une Architecture* (1923-2023) and *Bauhaus* (1919-2019) are a timely reminder to review competency in the present. The International Style encouraged the idea that modernist architects could build anywhere, appropriately responding to the realities of a nation independently of their background and relationship with a site. By multiplying viewpoints, welcoming difference, and embracing the foreign, globalization has come to mean a single vision proposed by a self-serving elite and imposed on the rest of the world to protect its interest (Patteeuw, Szacka, 2019). The global world promised access to wealth, knowledge, and freedom for all; instead, its people experienced

15 - From the 1980s, several publications began to interrogate practice in the North American context, including Blau's sociological analysis, Cuff's semantic ethnography on the culture of the architectural office, and Gutman's pedagogical analysis, to Eva Franch's recent analysis on the protocols, policies, and procedures of US architectural offices across the world (Blau, 1984; Cuff, 1991; Gutman, 1988; Franch, 2017).

an explosion of inequalities, the scope of deregulation, and the extent of environmental degradation. The planet cannot sustain similar ideas of progress, emancipation, and development. These reflections of the modern architecture project – momentary spaces to contemplate the past in the present and the future – are darkened by escalating geopolitical and social tensions and compounding economic and humanitarian crises (IMF, 2022). Fifty years have passed since the first United Nations Conference on the Human Environment (1972) at the onset of the global oil and food crisis (1972-1975). War, drought, food and energy shortage, inflation, poverty, and mass forced displacement of people persist in an unequal world dealing with the differential effects of the global coronavirus pandemic.

Against this challenging backdrop, the European Commission launched The New European Bauhaus in 2021. The multiple partnership, creative and interdisciplinary initiative aims to connect the European Green Deal to the living spaces and experiences of those living in the European nations, calling for the transdisciplinary, multi-participatory, multi-scalar imagination and building of sustainable and inclusive futures. This "resurgence of the local" exemplifies what the editors of *The Architectural Review*'s "Foreign Bodies" issue (November 2019) called the counter-attack to the global (Mollard, 2019: 3). In response to the realization that there is no "common world" to be shared, it made sense for the EU, occupying a region of over four million square kilometers and containing 5.8 percent of the world's population, to consolidate and strengthen regional partnerships and associations. Although intending to close the access gaps within its boundaries, the regional consolidation invariably widens the divide between the geographical global north and south. Along with intensified regionalization, architects recapitulate the language of the Seventies – flexible, open, organic, and situationistic – and professional institutes and academies re-evaluate their regulating mechanisms to interpret how they distribute competencies and negotiate the various agencies and interests involved in building. Dutch architect Herman Hertzberger proposed a polyvalent approach to enable buildings "to cater to the unexpected." Differing from "multipurpose," which is generic and passive, Hertzberger's "polyvalence" entails introducing the greatest number of spatial conditions that can play a part "in every situation whatever the function," and in effect providing the space or form with the competence to handle unexpected situations (Hertzberger, 2014: 109).

Can there be a symmetrical anthropology of architecture? One that tends toward an ethical imperative that interrogates the situations and agents of competency within the crises of the politics and effects of global warming, health pandemic, trade war, mobilization of race and labor, new waves of nationalism, and militarization. The rethinking of the histories of architecture, practices, challenges with race, gender, rights, entanglements with money, pressures of continual innovation, and the operative role of contingency offers an opportunity to share knowledge

and practices across and beyond national and metropolitan contexts. The dilemma of competency lies in the rigorous study of the conditions and processes of architecture. To attend to the spatial, social, political, and environmental dimensions of competency entails assembling a methodological toolkit comprising historical exegeses, theoretical argumentations, case studies, and fieldwork to call out discrimination, social and economic inequalities in the conditions and processes of architecture. This extends to configuring and situating skills and capabilities towards empowerment, inclusion, and social justice, translating, transmitting, and disseminating cultural, historical and theoretical knowledge, techniques and practices, and seeking new forms of cooperation to broaden new horizons for architectural practice as a tool for synthesizing complex realities. If all these seem daunting, and competing, we could begin by examining how our incompetency in each area was historically constituted, one at a time.

L'etimologia di *competency* (inglese), competenza (italiano) e *competence* (francese) deriva dalla parola latina competentia, che significa "incontro, in accordo e simmetria". A partire dal Diciottesimo secolo *competens*, il participio presente del verbo latino *competere*, viene utilizzato per indicare la "sufficiente qualificazione". Il latino competere, da cui ha origine anche la parola competizione, è un composto di *cum* – "con, insieme a", e *petere*, "aspirare a, rivolgersi, dirigersi verso". In questo quadro possiamo rintracciare concetti come compiere uno sforzo insieme, ottenere qualcosa con dedizione e avere qualcosa che differenzia rispetto agli altri. Nell'uso contemporaneo [NdT: della lingua inglese], la competenza [NdT: *competence*] è la qualità dell'essere competenti rispetto ad un compito, mentre la competizione [NdT: *competition*] è l'atto di competere. Essere competenti in quanto qualificati a svolgere una mansione [NdT: *competency*] è dunque condizionata dalle condizioni della competizione, in termini generali. Non si tratta di una sovrapposizione di significati limitata all'etimologia latina. Le traduzioni in cinese delle declinazioni contemporanee di competenza fanno riferimento alle parole 权限 (*quanxian*, giurisdizione e limiti dell'autorità), 才干 (*caigan*, abilità), 能力 (*nengli*, capacità) e 埶 (*yi*, maestria e intelligenza).
Con riferimento all'architettura, che cosa significa competenza? Questa domanda apriva un articolo in tre parti di Malcom MacEwan intitolato "Cosa si può fare contro l'incompetenza?", pubblicato sul britannico Architects' Journal nel novembre del 1975. Ricordava che per il "pink paper" redatto dal Consiglio del *Royal Institute of British Architects* (RIBA), nel febbraio 1973, "la competenza comprende l'abilità progettuale, la responsabilità sociale, la qualifica tecnica e la gestione efficace" (MacEwan, 1975). La prima parte dell'articolo discute la natura della competenza e la necessità, per le professioni, di ampliarne la nozione, concludendo che

la competenza deve andare oltre la "tecnica" in architettura. La seconda parte esamina i modi in cui altre professioni dell'ambiente costruito si sono misurate con l'innalzamento degli standard di competenza, facendo quindi considerazioni su quali lezioni possano trarne gli architetti. La terza parte esamina la situazione dell'architettura negli anni successivi al 1970 e le proposte del RIBA Competence Working Group. Il gruppo giunse alla conclusione che la professione non fosse in grado né di vedere i propri problemi in modo obiettivo, né di formulare proposte efficaci, raccomandando la nomina di una commissione d'inchiesta indipendente. Allo stesso tempo, la rivista del RIBA pubblicò tre articoli raggruppati sotto il titolo "Beyond the Competence Debate", scritti da tre rispettati docenti di architettura in diverse scuole di Londra (Broadbent, Markus, Quantrill, 1975). Nell'insieme, l'appello dei tre docenti richiama la professione a smettere di incolpare le scuole di incompetenza, a celebrare la differenza nell'istruzione e nella formazione come un sano processo dialettico, auspicando di poter definire, insieme, una partnership tra insegnamento, pratica e ricerca (Broadbent, 1975; Markus, 1975; Quantrill, 1975). Anche in altri luoghi, negli stessi anni, le professioni dell'architettura dibattevano sulle competenze, soprattutto rispetto al nesso tra discipline tecnico-artistiche e tra istruzione-formazione. Invariabilmente, l'attenzione finiva per concentrarsi sull'incompetenza.

In ambito etnografico, la produzione di incompetenza è al cuore dell'indagine di Bruno Latour sulla pratica industriale ad Abidjan, in Costa d'Avorio, e la formazione professionale della forza lavoro (Latour, 2012). Nel 1973, quando si propose di capire perché le aziende non trovassero dipendenti ivoriani competenti per il lavoro nell'industria, verificò l'inadeguatezza dello schema prevalente di modernizzazione e arcaismo se si voleva dare risposta a questa domanda. Ai quadri ivoriani mancavano, infatti, i termini etnografici per descrivere i concetti di competenza, razionalità ed efficienza[1]. Latour riformulò, quindi, la ricerca per scoprire come i candidati diventassero "incompetenti" per i lavori industriali. Nella cornice della governance della formazione professionale, i lavoratori apprendevano le competenze necessarie per svolgere un compito di portata limitata, senza però acquisire una competenza abbastanza completa per cogliere i processi più ampi e consentirne la competitività al di fuori del quadro dell'industrializzazione e della modernizzazione coloniali. "Una domanda sconcertante, in particolare, non mi ha mai lasciato", ha scritto Latour nel 2012. "Perché usiamo le idee di modernità, la frontiera della modernizzazione, il contrasto tra moderno e premoderno, a coloro che si definiscono civilizzatori, prima ancora di applicare gli stessi metodi di indagine che applichiamo agli 'altri' – quelli che pretendiamo, se non di civilizzare del tutto, almeno di modernizzare un po'?" (Latour, 2012: 554). Identificata questa "evidente asimmetria", Latour tratteggia con il suo studio sulla decolonizzazione, la razza e le relazioni industriali, un decennio di ricerca nell'antropologia simmetrica. In particolare descrive il passaggio da Beaune al lavoro sul campo, in Costa d'Avorio, fino

1 - Nel 1973, Latour iniziò il lavoro sul campo a Abidjan, la capitale della Costa d'Avorio nell'Africa Occidentale, per conto di OSTOM - Office de la recherche scientifique et technique outre-mer (Ufficio della ricerca tecnica e scientifica d'Oltremare).

allo studio etnografico della vita di un laboratorio presso il Salk Institute, come l'attraversamento di "tre forme di modernità il più diverse possibile l'una dall'altra" (ibid.)[2].

I conflitti pedagogici tra formazione professionale e apprendimento accademico emergono nei territori in fase di decolonizzazione, soprattutto a partire dagli anni '70 del Novecento. A Hong Kong, l'urgenza di formare competenze finalizzate all'occupabilità promuove la creazione di istituti professionali e l'enfasi sulla formazione "per la professione" nell'università. In quegli anni, la leadership delle università metteva in guardia contro l'eccessiva enfasi sulla "competenza intellettuale e la specializzazione ristretta"[3]. Invitando alla cautela rispetto ad una formazione guidata dalle professioni, che avrebbe "trasformato le giovani generazioni in semplici robot", il Vicerettore dell'Università di Hong Kong distingueva la scuola tecnica, per formare persone con "capacità specifiche", dall'università, che offriva "l'ambiente necessario per acquisire un'istruzione"[4]. Contemporaneamente, il decennio vide l'ascesa della professione manageriale, tanto che il governo invitò i direttori degli istituti professionali per la formazione manageriale a rivolgersi al Centro Internazionale di Alta Formazione Tecnica e Professionale di Torino, con il sostegno del Programma di Sviluppo delle Nazioni Unite[5]. Nella Singapore post-indipendenza, i professionisti – "in particolare medici, dentisti, avvocati, architetti e ingegneri" – "protetti dalla legge per godere del diritto di esercitare in modo esclusivo" e "formati attraverso una cospicua spesa pubblica", erano tenuti a fornire "uno standard molto elevato di probità e competenza" e a essere riferimenti della comunità[6].

Fino al 1979, la Scuola di Architettura dell'Università di Hong Kong era l'unica accreditata dalla Commonwealth Association of Architects nel sud-est asiatico (le scuole più vicine erano in India).[7] In un'intervista del 1979, il professore e preside Lye Kum-Chew ha sottolineato l'importanza di trasmettere una responsabilità etica nell'educazione dell'architetto.[8] In un'intervista per la rivista studentesca Jienchu (Architettura) del 1978, ha sottolineato come il "regionalismo" abbia reso l'istruzione specifica a Hong Kong e nel sud-est asiatico, in contrapposizione alle idee moderniste prevalenti di un conflitto tra la "tradizione" opposta a "ragionamento logico e analisi scientifica"[9]. Rimarcando poi che "Hong Kong possiede tutte le caratteristiche di base di qualsiasi società urbanizzata, ma proprie caratteristiche che la distinguono per esempio da Bangkok" (Jienchu Editors, 1978: 6). La nozione estesa di Lye sulla formazione architettonica comprendeva un'enfasi sulla progettazione concettuale e l'apprendimento della cultura vernacolare locale attraverso studi di progettazione, lavori sul campo e workshop[10]. Le culture, la geopolitica e le caratteristiche ambientali condivise nel Sud-est asiatico sono state incorporate nei programmi di architettura di Hong Kong e Singapore sin dalla fondazione delle due Scuole, rispettivamente nel 1950 e nel 1958. Venti anni più tardi, una parte sostanziale dei loro curricula era rivolta allo studio e alla progettazione per gli ambienti

2 - Durante il percorso di dottorato di ricerca, completato nel 1975, Latour ha prestato servizio presso una "cooperation" (equivalente francese dei Peace Corps) a Gray Haute-Saône, nella Francia Orientale, prima di trasferirsi ad Abidjan. Ha successivamente descritto il suo sforzo di "rendere l'antropologia simmetrica" presso l'Istituto Salk.

3 - *Asian University Workshop Opens: Around Hong Kong*, "South China Sunday Post - Herald", Ago. 24, 1969, p. 20.

4 - *Social Pressures Might Turn Students into Robots*, "South China Morning Post", Sett. 21, 1972, p. 1.

5 - *Overseas Technical Training*, "South China Morning Post", Dic. 19, 1973, p. 9.

6 - *Erase the image of the ugly professional*, "The Straits Times", Ott. 22, 1978, p. 11.

7 - *Architecture School Aims at Quality*, "South China Morning Post", Apr. 24, 1979, p.11. Tra gli anni '50 e '80 del Novecento, il governo britannico ha indirizzato l'immaginario geopolitico del territorio di Hong Kong verso il Sud-est asiatico.

locali e all'apprendimento delle forme e delle tecnologie vernacolari del Sud-Est asiatico (Jienchu Editors, 1978). Lye credeva nelle qualità specifiche di una città e della sua società urbanizzata: "Il regionalismo è un elemento che rende specifica la nostra educazione – certo anche alcuni 'processi artificiali' ci aiutano a comprendere meglio la nostra relazione con il mondo" (Jienchu Editors, 1978: 6).

Le dichiarazioni di Lye sulla professionalità e sul regionalismo, in una regione in fase di rapido sviluppo urbano, hanno segnato la svolta regionale nella formazione e nella pratica professionale dell'architettura, sia dal punto di vista estetico che pedagogico. Precedono la nozione di regionalismo critico tanto di Alexander Tzonis e Liane Lefaivre, che, di Kenneth Frampton, segnalando una travolgente ricezione della proposta di quest'ultimo per una "architettura di resistenza" in cui le tendenze universalizzanti dell'architettura contemporanea potessero radicarsi nelle specificità geografiche. Tuttavia, il programma per la formazione al progetto di Lye si distingueva per l'esigenza di riconciliarsi con contesti caratterizzati da tendenze architettoniche diverse, che non potevano essere facilmente ridotte alla sola comprensione dialettica[11]. "Singapore ha un carattere nazionale e Hong Kong coloniale", spiegava (Jienchu Editors, 1978: 6). Nel frattempo, persistevano tensioni nel campo dell'architettura tra l'istruzione, la professionalizzazione e la ricezione in una società a maggioranza cinese. Nel 1980, Bill B.P. Lim, allora a capo del dipartimento di architettura della rifondata National University of Singapore, descrisse la competenza tecnica e la creatività come i due aspetti cruciali del curriculum, sottolineando come cruciali per il suo successo i "diversi background" e le "diverse esperienze" degli educatori di architettura[12]. Più tardi, nello stesso anno, il vicerettore della NUS nominò Lye consulente della scuola di architettura (Gretchen Mahbubani, 1981)[13]. Dopo aver considerato il contenuto dei curricula e le competenze necessarie per formare la competenza architettonica, Lye si concentrò sugli studenti nelle sue due raccomandazioni principali: la prima era di adottare un approccio più flessibile all'ammissione che tenesse conto della capacità degli studenti di "concettualizzare lo spazio e le forme"; l'altra che si istituisse un sistema formativo a due livelli, per diversificare discipline come interni, costruzione e gestione (Fong, 1981). L'anno successivo, furono anonimamente espresse preoccupazioni riguardo all'incongruenza, a Hong Kong, tra il sistema scolastico basato sull'apprendimento mnemonico e ripetitivo e la formazione di un architetto competente, chiedendo di rivedere la politica esistente di ammissione all'università, basata sul sistema di esame generale britannico, per considerare invece l'attitudine e il potenziale dei candidati allo studio dell'architettura (Observer, 1981)[14]. Questi dibattiti riecheggiano in molti modi il presente, profondamente segnato da sconvolgimenti economici globali e conflitti sociali. Innanzitutto, studiare la competenza architettonica richiede, prima di tutto, il riconoscimento di profonde asimmetrie intrinseche e consolidate nel tempo. Il discorso pubblico sulla formazione dell'architetto in questi con-

8 - *Design for Living and the Architect*, "South China Morning Post," Feb. 24, 1979, p. 2. Con riferimento alla professionalizzazione architettonica, Kum-Chew enfatizza "il concetto di una professione competente, capace e basata sull'integrità, propria di persone che agiscono secondo un'etica e che non possono essere comprate o vendute".

9 - Questo contrasto è stato evidenziato da Hassan Fathy in *Architecture for the Poor*, un passaggio riportato nell'introduzione che precede la trascrizione dell'intervista con Lye Kum-Chew pubblicata sul giornale degli studenti del Dipartimento di Architettura "Jienchu" (Jienchu Editors, 1978, p. 2).

10 - Lye ha integrato il curriculum nordamericano relativo alle arti liberali nel sistema britannico di Hong Kong, ponendo l'accento sulla progettazione concettuale e promuovendo la cultura locale e vernacolare. Ha cercato di bilanciare la rappresentanza razziale e culturale nel corpo docente, reclutando persone che condividessero interessi nella regione (Seng, 2022).

testi sembra riferirsi alle domande di Latour sulla competenza industriale in Costa d'Avorio. Il breve excursus sul momento di transizione delle due scuole di architettura [NdT: di Hong Kong e Singapore], tra le esigenze geopolitiche e le tendenze neocoloniali globalizzanti dell'architettura contemporanea, mette di fronte allo scontro con il regionalismo critico per un'architettura di resistenza. Come costrutto teorico che contrappone la resistenza alla mercificazione, che Frampton ha identificato come le due tendenze contrapposte dell'economia contemporanea, il regionalismo critico ha involontariamente marginalizzato e confuso le diverse tendenze architettoniche su cui si fondava (Eggener, 2012). A rischio di ricondurre inevitabilmente il locale al quadro consumistico-burocratico del mercato, il regionalismo critico si è rivelato strumentale per gli architetti alle prese con la competenza tecnica e l'identità estetica nel Sud del mondo fino alla fine del Novecento. Nella sua conclusione di *Tettonica e architettura*, Frampton riflette sulla "necessità di rispondere in modo più articolato e riflessivo alle esigenze specifiche e alle condizioni locali"; e "di collocare queste alternative [di resistenza] in un ampio contesto storico, che riconosca non solo i parametri generali della condizione postmoderna, ma anche il modo in cui il processo edilizio generico è radicalmente cambiato nell'ultimo secolo e mezzo" (Frampton, 1995: 379-381; si veda anche Frampton, 2002). Latour, rifiutando il quadro dialettico del moderno e del suo altro, ha concluso lo studio di Abidjan ribadendo che il problema della competenza non sta nell'esplorare le "resistenze" alla cultura industriale in Africa (Latour, 2012: 566). L'intersezione fra le diverse traiettorie di ricerca è l'insistenza sulla rilevanza culturale tanto dell'indagine e dell'analisi antropologica (in Latour), quanto della pedagogia e della pratica architettonica (in Frampton).

Dal punto di vista etnografico ed etimologico, dunque, la competenza si definisce rispetto alla competizione e alla rilevanza culturale. La competenza è inseparabile dal lavoro. Gli architetti rifiutano di concettualizzare il loro operare come lavoro, però, secondo l'indagine di Peggy Deamer relativa alla professione architettonica nel contesto nordamericano. L'autrice sfida le posizioni che sostengono che il lavoro non possa essere intrinsecamente divertente, creativo o estetico, decostruendo le polemiche sull'arte e le professioni creative che non accettano di scollegarsi dalle questioni lavorative (Deamer, 2015; Deamer, Ng, 2019). I fondamenti artistici e ideologici dell'architettura motivano gli architetti a pretendere il riconoscimento di competenze e conoscenze ecumeniche, nonostante siano testimoni di come il capitale, le forze della natura e la politica abbiano definito, mobilitato e stravolto le visioni architettoniche e urbane del Ventesimo secolo. Sono progetti che si ripresentano, in luoghi con poca resistenza alla loro anacronistica attuazione, date le scale temporali differenziate dello sviluppo globale. Tuttavia, la burocrazia del lavoro fa sì che la pratica architettonica produca un quadro di esclusione, mantenendo barriere di accesso che richiedono l'acquisizione sistematica di conoscenze codificate e la conformità a gerarchie e standard connaturati

11 - Il regionalismo critico di Frampton mirava "a mediare l'impatto della civiltà universale" e a "riflettere e servire le realtà particolari" in cui era radicato (Frampton, 1983).

12 - *Towards an architecture school to be proud of...*, "The Straits Times," Lug. 26, 1980, p. 20.

13 - *More Leeway*, "The Straits Times," Feb. 18, 1981, p. 14.

14 - Un lettore del quotidiano "South China Morning Post" scrisse che la politica basata esclusivamente sull'esame di ammissione ha selezionato "il tipo sbagliato di studenti" sostenendo che, nell'unico istituto di istruzione superiore di Hong Kong tenuto ad offrire una formazione professionale in architettura, la scuola dovrebbe trovare "un metodo migliore per la selezione di coloro che possiedono autenticamente potenziale e talento per l'architettura." Observer, 1981, p. 27.

[al sistema]. L'accreditamento professionale come quadro di riferimento delle competenze crea quindi elitarismo. Coloro che potrebbero opporvisi, impostano intenzionalmente le loro pratiche al di fuori di questo quadro.

Ritornando alle origini etimologiche, c'è agentività quando la competenza conferisce performatività a un soggetto. L'agentività nella pratica architettonica incarna il processo, l'organizzazione, l'attività e l'intenzione. Fino a tempi recenti, le analisi della pratica architettonica e dei curricula si sono concentrati in gran parte sui prodotti della pratica – le forme, gli stili e gli usi degli edifici. Nella pratica professionale, gli architetti si misurano con il dilemma di dipendere da commissioni assortite e una separazione confusa tra architettura e costruzione[15]. Gli architetti tentano di bilanciare l'incongruenza tra responsabilità etica e l'accountability verso gli stakeholder, i vincoli imposti alla pratica progettuale dalle dimensioni e dalla complessità degli studi di architettura e lo sfasamento fra progetti e completa realizzazione. Un altro dilemma è il tipo di servizio fornito, non così vitali per la salute e il benessere delle persone come i servizi professionali dei medici, o anche degli avvocati. In che modo da architetti facciamo uso delle nostre competenze, in un campo così ampio, così da indirizzarci strategicamente verso l'agentività? Come l'attenzione sulle abilità tecniche e comunicative si può trasformare in presenza relazionale e interazione contestuali? In che modo le competenze degli architetti preparano a fare la differenza, in modo significativo, specialmente nei momenti di crisi? Di quali competenze hanno bisogno gli architetti per essere agenti di cambiamento sociale?

Un articolo del 2023 su The Guardian ha celebrato il centenario della pubblicazione di Vers Une Architecture, invitando dieci architetti contemporanei a condividere ciò che Le Corbusier ha significato per loro e quanto è ancora attuale oggi. A partire da Frank Gehry, che ha attribuito il suo lavoro scultoreo a "Corbu" ma "non è riuscito a entrare nella sua scrittura", seguito da Kate Mackintosh, Denise Scott Brown, Jayden Ali, Shelley McNamara, Yvonne Farrell, Jacques Herzog, Yasmeen Lari e Rem Koolhaas, l'articolo si chiude con Adam Nathaniel Furman che descrive Le Corbusier come un artista che "non seguiva realmente le proprie regole", rimanendo per primo in costante tensione rispetto al proprio progetto modernista globale. Gehry trova la sua "costruzione della città" troppo rigida. Scott Brown pensa che Le Corbusier non avesse capito come funzionano le città. Rem Koolhaas afferma: "i suoi piani urbani sono polemici e chiaramente non destinati alla realtà". Mackintosh è critico nei confronti dei suoi "piani urbani totalmente dipendenti dall'auto" che hanno reso popolare "l'architettura del movimento moderno basata sulla presunzione di combustibili fossili illimitati ed economici, così come di altre risorse finite". Celebrando la sua abilità artistica ma rifiutandone la polemica, Furman riassume il mantra di Corbu che "una casa è una macchina per abitare" come un linguaggio che promuovendo pulizia, purezza ed efficienza cancella tutto quanto è esteticamente o spazialmente

15 - Negli anni '80 del Novecento, diverse pubblicazioni hanno messo in discussione la pratica architettonica nel contesto nordamericano; si ricordano l'analisi sociologica di Blau, l'etnografia semantica di Cuff sulla cultura dello studio di architettura e l'analisi pedagogica di Gutman, fino al recente lavoro di Eva Franch sui protocolli, le politiche e le procedure degli studi statunitensi in tutto il mondo (Blau, 1984; Cuff, 1991; Gutman, 1988; Franch, 2017).

diverso. La differenza acquisisce connotazioni negative che, ai tempi di Corbu, erano spesso attribuite all'altro esotico, come genere, razza e contesto.
Gli anniversari del centenario di *Vers Une Architecture* (1923-2023) e della Bauhaus (1919-2019) sono un opportuno promemoria. Lo stile internazionale ha incoraggiato l'idea che gli architetti modernisti potessero costruire ovunque, rispondendo adeguatamente alle realtà di una nazione indipendentemente dal loro background e dal rapporto con un sito. Moltiplicando i punti di vista, accogliendo le differenze e abbracciando il diverso, la globalizzazione è diventata un'unica visione proposta da una élite egoista e imposta al resto del mondo per proteggere i propri interessi (Patteuw, Szacka, 2019). Il mondo globale ha promesso l'accesso alla ricchezza, alla conoscenza e alla libertà per tutti; invece, la sua popolazione ha sperimentato l'esplosione delle disuguaglianze, l'ampiezza della deregolamentazione e l'entità del degrado ambientale. Il pianeta non regge simili idee di progresso, emancipazione e sviluppo. Queste riflessioni sul progetto dell'architettura contemporanea – come spazi da cui osservare per un attimo il passato nel presente e nel futuro – sono oscurate dall'escalation delle tensioni geopolitiche e sociali e dall'aggravamento delle crisi economiche e umanitarie. Sono trascorsi cinquant'anni dalla prima Conferenza delle Nazioni Unite sull'ambiente umano (1972), all'inizio della crisi petrolifera e alimentare globale (1972-1975). Guerra, siccità, carenza di cibo ed energia, inflazione, povertà e sfollamento forzato di massa persistono in un mondo diseguale che affronta gli effetti differenziali della pandemia globale di coronavirus.
In questo difficile contesto, la Commissione europea ha lanciato *The New European Bauhaus* nel 2021. L'iniziativa di partenariato multiplo, creativa e interdisciplinare, mira a collegare il Green Deal europeo agli spazi di vita e alle esperienze di coloro che vivono nelle nazioni europee, chiedendo un approccio transdisciplinare, un'immaginazione multi-partecipativa e multi-scalare e la costruzione di futuri sostenibili e inclusivi. Questa "rinascita del locale" esemplifica ciò che gli editori del numero *Foreign Bodies* di "The Architectural Review" (novembre 2019) hanno definito il contrattacco al globale. In risposta alla consapevolezza che non esiste un "mondo comune" da condividere, aveva senso per l'UE, una regione di oltre quattro milioni di chilometri quadrati abitata dal 5,8% della popolazione mondiale, il consolidare e rafforzare i partenariati e le associazioni regionali. Pur con l'intenzione di ridurre i divari all'interno dei propri confini, questo consolidamento regionale allarga inevitabilmente il divario tra il nord e il sud del mondo. Insieme all'intensificarsi della regionalizzazione, gli architetti ritornano al linguaggio degli anni Settanta – un progetto flessibile, aperto, organico e situazionista – e gli istituti tecnici e le accademie riconsiderano i meccanismi di regolazione per capire come fornire competenze e negoziare interessi e agency coinvolti nella costruzione. L'architetto olandese Herman Hertzberger ha proposto un approccio polivalente per consentire agli edifici di "soddisfa-